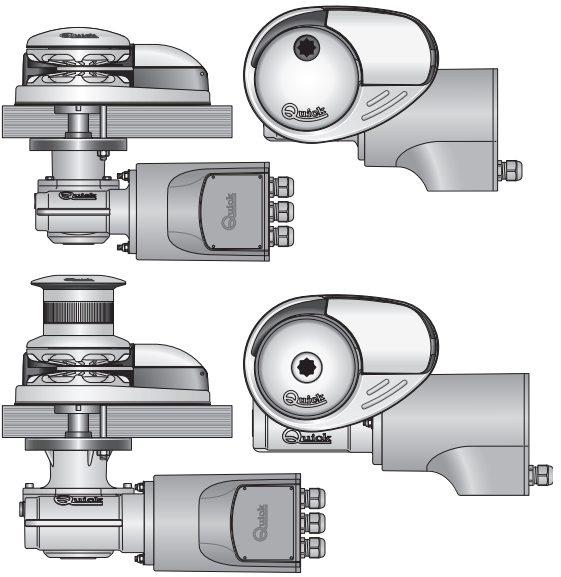
CE REV 003A

Quick®

High Quality Nautical Equipment

DP3 PRINCE SERIES 700/1000/1500W

DP3 712
DP3 724
DP3 1012
DP3 1024
DP3 1512
DP3 1524



IT	Manuale d'uso	SALPA ANCORA VERTICALI
GB	User's Manual	VERTICAL WINDLASSES
FR	Manuel de l'utilisateur	GUINDEAUX VERTICAUX
DE	Benutzerhandbuch	VERTIKAL ANKERWINDEN
ES	Manual del usuario	MOLINETES VERTICALES

IT INDICE

Pag. 4 Caratteristiche tecniche
Pag. 5 Installazione
Pag. 6 Schema di collegamento
Pag. 7 Uso - Avvertenze importanti
Pag. 8/9 Manutenzione
Pag. 10/11 Set

GB INDEX

Pag. 12 Technical data
Pag. 13 Installation
Pag. 14 Connection diagram
Pag. 15 Usage - Warning
Pag. 16/17 Maintenance
Pag. 18/19 Set

FR SOMMAIRE

Pag. 20 Caractéristiques techniques
Pag. 21 Installation
Pag. 22 Schéma de cablage
Pag. 23 Utilisation - Avvertissements importants
Pag. 24/25 Entretien
Pag. 26/27 Groupe

DE INHALTSANGABE

Seite 28 Technische Eigenschaften
Seite 29 Montage
Seite 30 Anschlussplan
Seite 31 Gebrauch - Wichtige Hinweise
Seite 32/33 Wartung
Seite 34/35 Gruppe

ES INDICE

Pág. 36 Características técnicas
Pág. 37 Instalación
Pág. 38 Esquema de montage
Pág. 39 Uso - Advertencias importantes
Pág. 40/41 Mantenimiento
Pág. 42/43 Grupo

IT CARATTERISTICHE TECNICHE

COME SI LEGGE IL MODELLO DEL SALPA ANCORA:

1° ESEMPIO:
DP31012D

DP3	10	12	D
⇩ a	⇩ b	⇩ c	⇩ d

2° ESEMPIO:
DP31524

DP3	15	24	-
⇩ a	⇩ b	⇩ c	⇩ d

a

Nome della serie:
[DP3]

b

Potenza motore:
[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[15] = 1500 W

c

Tensione alimentazione motore:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

Campana:
[D] = con campana
[-] = senza campana

MODELLO		DP3 – / D					
POTENZA MOTORE		700W		1000W		1500W	
Tensione motore		12V	24V	12V	24V	12V	24V
Tiro istantaneo massimo		850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)	
Carico di lavoro massimo		250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 kg (1036,2 lb)	540 kg (1190,5 lb)
Carico di lavoro		80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 kg (396,8 lb)
Assorbimento corrente al carico di lavoro (1)		90 A	55 A	140 A	80 A	155 A	85 A
Velocità massima di recupero (2)	m/min	27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)	29,7 (97,4 ft/min)
Velocità di recupero al carico di lavoro (2)	m/min	14,4 (47,2 ft/min)	14,8 (48,5 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)	19,0 (62,3 ft/min)
Sezione minima cavi motore (3)		25 mm² (AWG3)	10 mm² (AWG7)	35 mm² (AWG2)	16 mm² (AWG5)	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)
Interruttore di protezione (4)		50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A
Spessore coperta (5)		25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)	
Peso - modello senza campana		17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)	
Peso - modello con campana		18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)	

(1) Dopo un primo periodo d'uso.
(2) Misure effettuate con barbotin per catena da 8 mm.
(3) Valore minimo consigliato per una lunghezza totale L<20m. Calcolare la sezione in funzione della lunghezza del collegamento.
(4) Con interruttore specifico per correnti continue (DC) e ritardato (magneto-termico o magneto-idraulico).
(5) Su richiesta possono essere forniti alberi e prigionieri per spessori di coperta maggiori.

BARBOTIN	8 mm - 5/16"				10 mm - 3/8"	
Catena supportata	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	3/8"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	ISO (P. 30)	G4
Cima supportata (*)	1/2" (12,7 mm) - 9/16" (14,2 mm) - 5/8" (15,8 mm)				5/8" (15,8 mm)	

(*) I valori indicati in tabella si riferiscono ad una combinazione cima e catena secondo il sistema Quick®, non garantiamo il corretto funzionamento con altri tipi di anchor-rode.

Dimensioni dei modelli a pagina 44/46

Quick® si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio e al contenuto di questo manuale senza alcun preavviso. In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.

PRIMA DI UTILIZZARE IL SALPA ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO. IN CASO DI DUBBI CONSULTARE IL RIVENDITORE QUICK®.

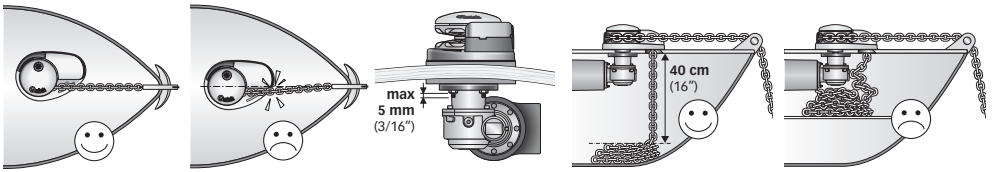
ATTENZIONE: i salpa ancora Quick® sono stati progettati e realizzati per salpare l'ancora. ⚠ Non utilizzare questi apparecchi per altri tipi di operazioni. ⚠ Quick® non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti o indiretti causati da un uso improprio dell'apparecchio. ⚠ Il salpa ancora non è progettato per sostenere carichi generati in particolari condizioni atmosferiche (burrasca).
⚠ Disattivare sempre il salpa ancora quando non è in uso. ⚠ Accertarsi che non vi siano bagnanti nelle vicinanze prima di calare l'ancora. ⚠ La giunzione tra la cima e la catena deve avere dimensioni ridotte per poter scorrere agevolmente dentro la sagoma del barbotin. Per qualsiasi problema o richiesta contattare l'assistenza Quick®. ⚠ Per maggiore sicurezza, nel caso in cui uno si danneggi suggeriamo di installare almeno due comandi per l'azionamento del salpa ancora.
⚠ Consigliamo l'uso dell'interruttore magneto-idraulico Quick® come sicurezza per il motore. ⚠ Bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione. ⚠ La scatola teleruttori o teleinvertitori deve essere installata in un luogo protetto da possibili entrate d'acqua. ⚠ Dopo aver completato l'ancoraggio, fissare la catena o cima a punti fissi quali chain stopper o bitta.
⚠ Per prevenire rilasci non voluti l'ancora deve essere fissata, il salpa ancora non deve essere usato come unica presa di forza.
⚠ Isolare il salpa ancora dall'impianto elettrico durante la navigazione (disinserire l'interruttore di protezione del motore) e bloccare la catena ad un punto fisso dell'imbarcazione.

LA CONFEZIONE CONTIENE: salpa ancora (top + motoriduttore) - cassetta teleruttori - guarnizione della base - dima di foratura - leva - viterie (per l'assemblaggio) - manuale di istruzioni - condizioni di garanzia.

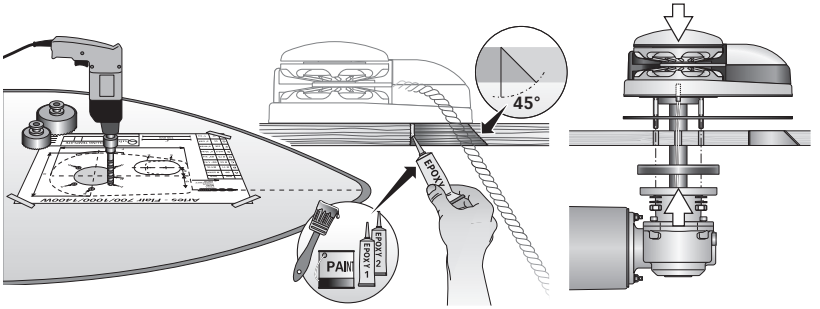
ATTREZZI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE: trapano con punte: Ø 9 mm (23/64") e Ø 11 mm (7/16"); a tazza: Ø 65 mm (2"9/16) e Ø 67 mm (2"5/8); chiave esagonale: 13 mm.

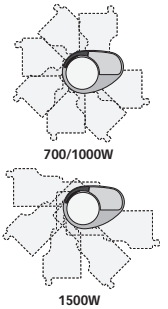
ACCESSORI QUICK® CONSIGLIATI: deviatore da pannello (mod. 800) - Pulsantiera stagna (mod. HRC 1002) - Pulsante a piede (mod. 900) - Interruttore magneto-idraulico - Conta catena per l'ancoraggio (mod. CHC 1102M e CHC 1202M) - Sistema di comando via radio RRC (mod. R02, P02, H02).

REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE: il salpa ancora va posizionato allineando il barbotin con il puntale di prua. Verificare che le superfici superiore e inferiore della coperta siano più parallele possibili; se ciò non dovesse accadere compensare opportunamente la differenza (la mancanza di parallelismo potrebbe causare perdite di potenza del motore). Lo spessore di coperta dovrà essere compreso fra i valori indicati in tabella. Se si avessero spessori differenti è necessario consultare il rivenditore Quick®. Non devono esistere ostacoli sotto coperta per il passaggio di cavi, cima e catena, la poca profondità del gavone potrebbe provocare inceppamenti.



PROCEDURA DI MONTAGGIO: stabilita la posizione ideale praticare i fori utilizzando la dima di foratura fornita a corredo. Rimuovere il materiale in eccesso dal foro di passaggio della catena/cima, rifinirlo e lisciarlo con un prodotto specifico (vernice marittima, gel o resina epossidica) assicurando il libero passaggio della catena/cima. Posizionare la parte superiore, inserendo la guarnizione fra la coperta e la base e collegare a questa la parte inferiore, infilando l'albero nel riduttore. Fissare il salpa ancora avvitando i dadi sui prigionieri di bloccaggio. Collegare i cavi di alimentazione provenienti dal salpa ancora al teleruttore.



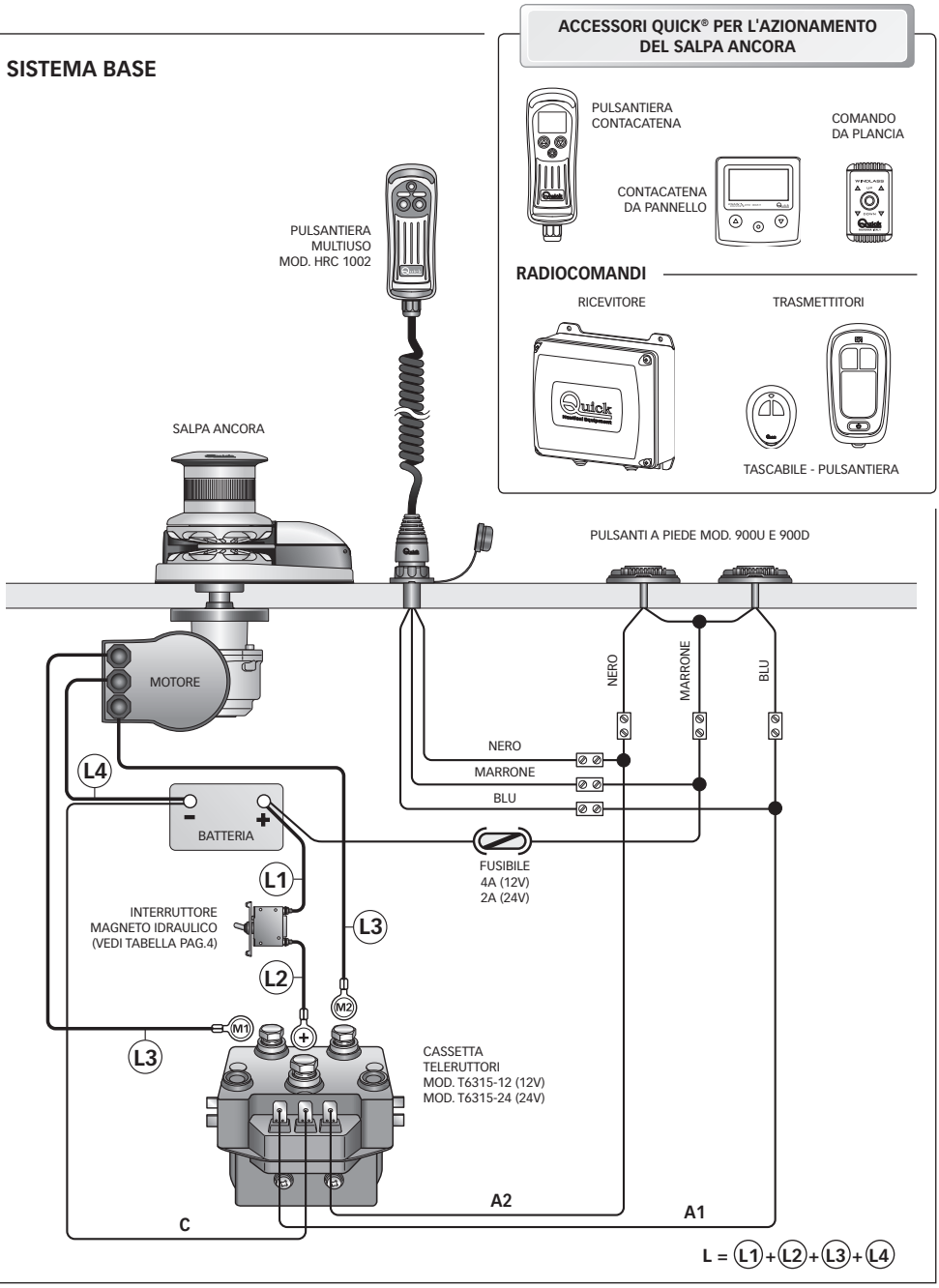


Possibili installazioni dei motoriduttori

⚠ **ATTENZIONE:** prima di effettuare il collegamento accertarsi che non sia presente l'alimentazione sui cavi.

SCHEMA DI COLLEGAMENTO

SISTEMA BASE



AVVERTENZE IMPORTANTI

ATTENZIONE: non avvicinare parti del corpo o oggetti alla zona in cui scorrono catena, cima e barbotin. Accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora (anche quando si utilizza la leva per allentare la frizione); infatti persone dotate di comando a distanza del salpa ancora (pulsantiera remota o radiocomando) potrebbero accidentalmente attivarlo.

ATTENZIONE: bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione.

ATTENZIONE: non attivare elettricamente il salpa ancora con la leva inserita nella campana o nel coperchio del barbotin.

ATTENZIONE: Quick® consiglia di utilizzare una protezione tipo fusibile/magnetotermico/magnetoidraulico di potenza adeguata a seconda del motore utilizzato per salvaguardare il motore da surriscaldamenti o corto-circuiti. L'interruttore può essere utilizzato per isolare il circuito di comando del salpa ancora evitando così azionamenti accidentali.

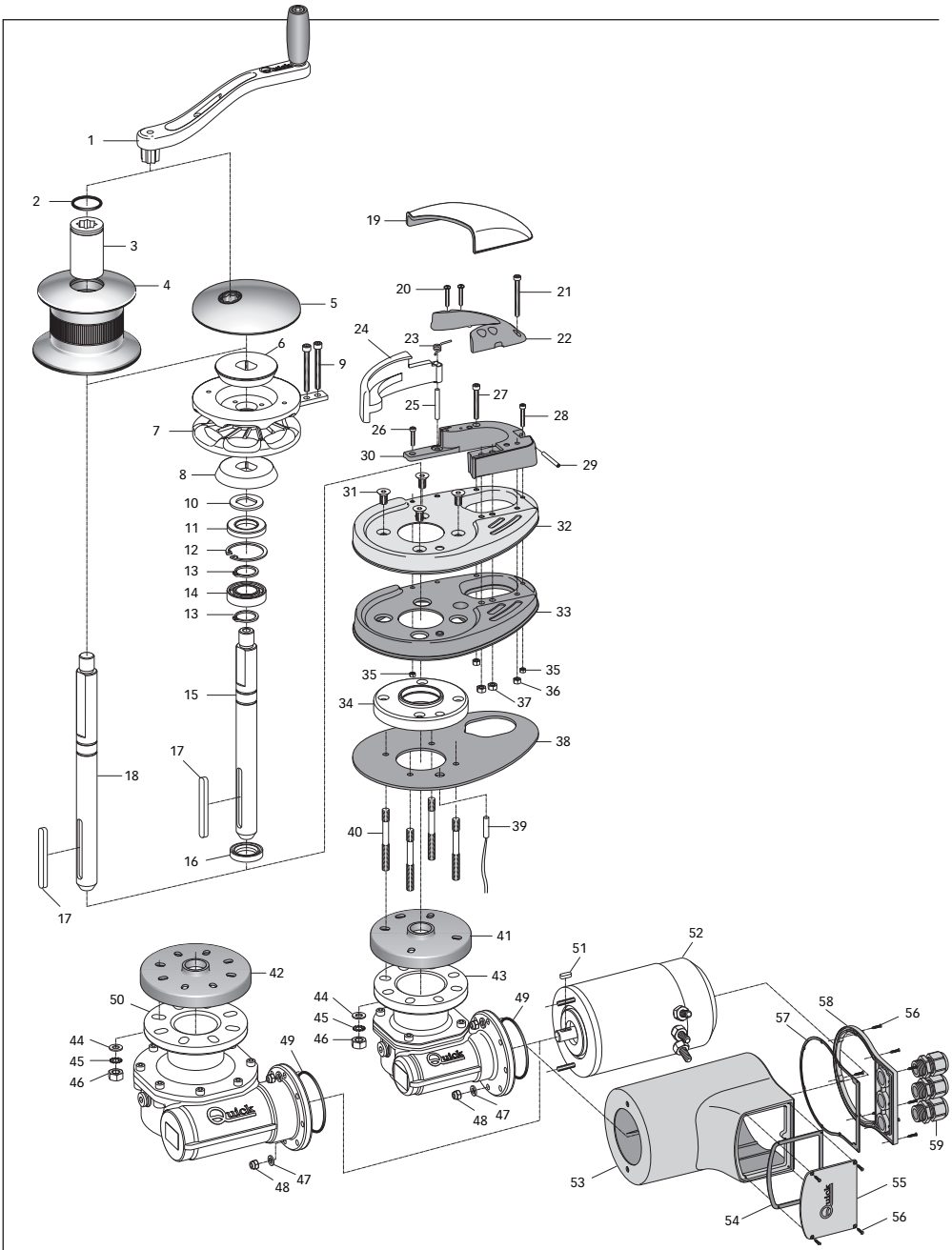
USO DELLA FRIZIONE

Il barbotin (7) è reso solidale all'albero principale (16 o 18) dalla frizione (6 e 8). La frizione si apre (stacco) utilizzando la leva (1) che inserita nella bussola (3) della campana o nel coperchio barbotin (5) dovrà ruotare in senso antiorario. Ruotando in senso orario si provocherà la chiusura (attacco) della frizione.

PER SALPARE
Accendere il motore dell'imbarcazione. Assicurarsi che la frizione sia serrata ed estrarre la leva (1).
Premere il pulsante UP del comando a vostra disposizione.
Se il salpa ancora si arresta senza che l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) sia scattato, attendere qualche secondo e riprovare (evitare una pressione continuata del pulsante).
Se l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) è scattato, riattivare l'interruttore e attendere qualche minuto prima di riprendere a salpare.
Se, dopo ripetuti tentativi, il salpa ancora continua a bloccarsi consigliamo di manovrare l'imbarcazione per disincagliare l'ancora.
Controllare la salita degli ultimi metri di catena per evitare danni alla prua.

PER CALARE
La calata dell'ancora si può effettuare tramite comandi elettrici oppure manualmente. Per effettuare l'operazione manualmente occorre aprire la frizione (6 e 8) lasciando libero il barbotin (7) di girare sul proprio asse e trascinare la catena o la cima in acqua.
Per frenare la caduta dell'ancora bisogna ruotare la leva (1) in senso orario.
Per calare l'ancora elettricamente occorre premere il pulsante DOWN del comando a vostra disposizione. In questo modo la calata è perfettamente controllabile e lo svolgimento della catena o della cima è regolare.
Per evitare sollecitazioni sul salpa ancora, una volta ancorati, bloccare la catena con un fermo oppure fissarla ad un punto saldo con una cima.

MANUTENZIONE



N°.	DENOMINAZIONE
1	Leva salpa piegata
2	O-ring
3	Bussola campana DP3 cromata
4	Campana 1000W
5	Coperchio barbotin
6	Cono superiore
7A	Barbotin 8 mm
7B	Barbotin 10 mm
8	Cono inferiore
9	Vite M 6*55 inox
10	Rondella sagomata
11	Paraolio
12	Anello elastico interno
13	Anello elastico esterno
14	Cuscinetto
15	Albero corto
16	Paraolio
17	Chiavetta
18	Albero lungo
19	Coperchio guida catena inox
20	Vite 3,9*25 inox
21	Vite M5*50 inox
22	Inserto passacatena DP3
23	Molla tendicima
24	Leva tendicima
25	Spina cilindrica 5*40 inox
26	Vite M4*20 inox
27	Vite M5*40 inox
28	Vite M4*25 inox
29	Vite M4*40 inox
30	Passacatena serie DP3 plastica
31	Vite M8*20 svasata inox
32	Cover Base DP3 inox
33	Inserto cover DP3 plastica
34	Base circolare DP3 alluminio
35	Dado M 4 inox
36	Dado M 5 inox
37	Dado M 6 inox
38	Guarnizione/dima DP3
39	Sensore
40	Prigioniero 8*080 Ø8 inox
41	Guarnizione flangia riduttore TOP TG50
42	Guarnizione flangia riduttore TOP TG60
43	Riduttore - Quick TG50 1000W
44	Rondella
45	Rondella dentellata
46	Dado
47	Rondella
48	Dado autobloccante
49	O-ring
50	Riduttore - Quick TG70 1500W
51	Chiavetta 5x5x15
52A	Motore 700W 12V
52B	Motore 700W 24V
52C	Motore 1000W 12V
52D	Motore 1000W 24V
52E	Motore 1500W 12V
52F	Motore 1500W 24V
53A	Carter 700W
53B	Carter 1000/1400W
54	Guarnizione morsettiera
55	Coperchio morsettiera
56	Vite
57	Guarnizione fondo
58	Coperchio fondo
59	Passacavo

ATTENZIONE: accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora; rimuovere con cura la catena o cima dal barbotin o la cima dalla campana.

I salpa ancora Quick® sono costituiti da materiali resistenti all'ambiente marino: è indispensabile, in ogni caso, rimuovere periodicamente i depositi di sale che si formano sulle superfici esterne per evitare corrosioni e di conseguenza danni all'apparecchio.
Lavare accuratamente con acqua dolce le superfici e le parti in cui il sale può depositarsi.

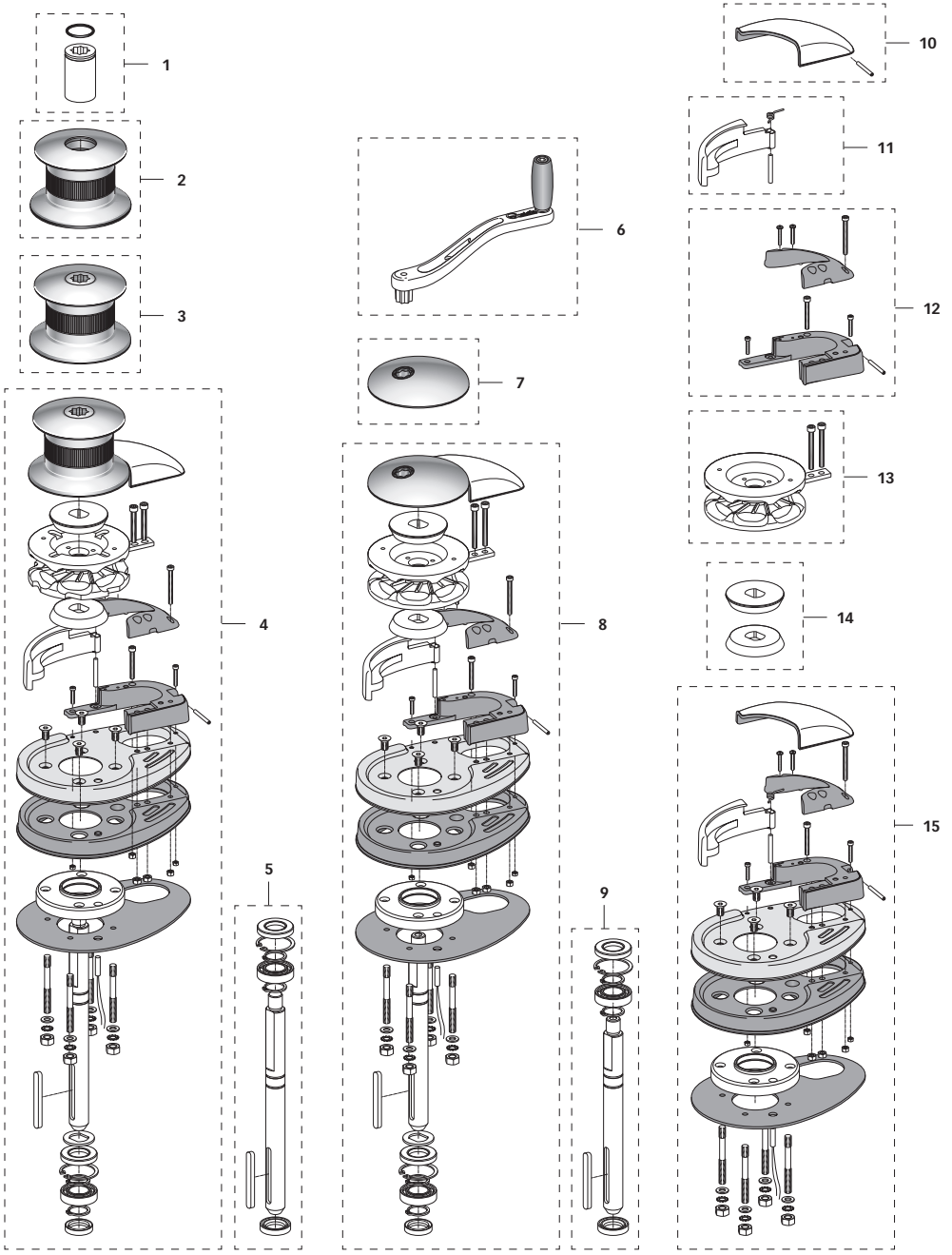
Smontare una volta all'anno il barbotin e la campana attenendosi alla seguente sequenza:

VERSIONE CON CAMPANA
Con la leva (1) svitare la bussola (3); estrarre la campana (4) e il cono frizione superiore (6); svitare le viti di fissaggio (9) dello stacca catena e rimuoverlo; estrarre il barbotin (7).

VERSIONE SENZA CAMPANA
Con la leva (1) svitare il coperchio barbotin (5); estrarre il cono frizione superiore (6); svitare le viti di fissaggio (9) dello stacca catena e rimuoverlo; estrarre il barbotin (7).

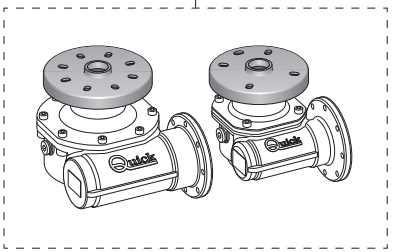
Pulire ogni parte smontata affinché non si verifichino attacchi di corrosione e ingrassare (con grasso marino) il filetto dell'albero (15 o 18) e il barbotin (7) dove appoggiano i coni frizione (6 e 8).

Rimuovere eventuali depositi di ossido sui morsetti della
cassetta teleruttori; cospargerli di grasso.

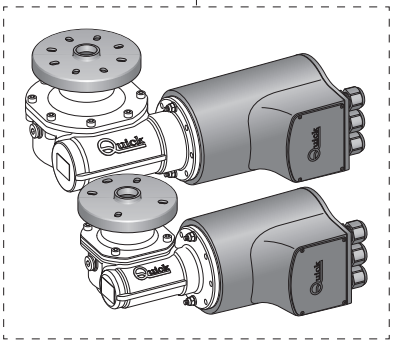

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

N°.	OSP DESCRIZIONE	CODICE
1	OSP BUSSOLA CAMPANA “SERIE DP3”	FVSSGMSDP300000
2	OSP CAMPANA SALPA 1000W DP3	FVSSMSE10DP3A00
3	OSP CAMPANA SALPA 1000W COMPLETA R03	FVSSMSE10000A03
4 A	OSP TOP DP3 D 8MM-5/16”	FVSSTDP3D008A00
4 B	OSP TOP DP3 D 10MM-3/8”	FVSSTDP3D010A00
5	OSP KIT ALBERO DP3 D	FVSSADP300D0A00
6	OSP LEVA SALPA PIEGATA R01	FVSSLVSP00R1A00
7	OPS COPERCHIO BARBOTIN 1000W	FVSSCPBBA100A00
8 A	OSP TOP DP3 8MM-5/16”	FVSSTDP30008A00
8 B	OSP TOP DP3 10MM-3/8”	FVSSTDP30010A00
9	OSP KIT ALBERO DP3	FVSSADP30000A00
10	OSP KIT COPERCHIO GUIDA CATENA DP3	FVSSCPSCDP30A00
11	OSP KIT TENDICIMA DP3	FVSSTCDP3000A00
12	OSP KIT PASSACATENA DP3	FVSSPSCDP300A00
13A	OSP BARBOTIN DP3 8MM-5/16”	FVSSBDP38516A00
13B	OSP BARBOTIN DP3 10MM-3/8”	FVSSBDP31038A00
14	OSP CONI FRIZIONE DP3	FVSSCFANHC00A00
15	OSP BASE SALPA SERIE DP3 COMP	FVSSBDP310C00A00
16 A	OSP RIDUTTORE 1000W SALPA QUICK TG50	FVSSMR10TG50A00
16 B	OSP RIDUTTORE 1500W SALPA QUICK TG70	FVSSMR15TG70A00
17 A	OSP MOTORIDUTTORE 700W 12V QUICK	FVSSR0712Q00A00
17 B	OSP MOTORIDUTTORE 700W 24V QUICK	FVSSR0724Q00A00
17 C	OSP MOTORIDUTTORE 1000W 12V QUICK	FVSSR1012Q00A00
17 D	OSP MOTORIDUTTORE 1000W 24V QUICK	FVSSR1024Q00A00
17 E	OSP MOTORIDUTTORE 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
17 F	OSP MOTORIDUTTORE 1500W 24V QUICK	FVSSR1524Q00A00
18 A	OSP MOTORE SALPANCORA 700W 12V	FVSSM0712000A00
18 B	OSP MOTORE SALPANCORA 700W 24V	FVSSM0724000A00
18 C	OSP MOTORE SALPANCORA 1000W 12V	FVSSM1012000A00
18 D	OSP MOTORE SALPANCORA 1000W 24V	FVSSM1024000A00
18 E	OSP MOTORE SALPANCORA 1500W 12V	FVSSM1512000A00
18 F	OSP MOTORE SALPANCORA 1500W 24V	FVSSM1524000A00

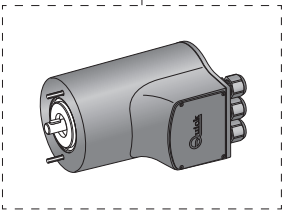
16



17



18



GB TECHNICAL DATA

HOW TO IDENTIFY THE WINDLASS THROUGH THE CODE:

1° EXAMPLE:
DP31012D

DP3	10	12	D
a	b	c	d

2° EXAMPLE:
DP31524

DP3	15	24	-
a	b	c	d

a

Name of the line:

[DP3]

b

Motor power:

[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[15] = 1500 W

c

Motor supply voltage:

[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

Drum:

[D] = with drum
[-] = without drum

MODEL		DP3 – / D					
MOTOR POWER		700W		1000W		1500W	
Motor supply voltage		12V	24V	12V	24V	12V	24V
Maximum pull		850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)	
Maximum working load		250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 kg (1036,2 lb)	540 kg (1190,5 lb)
Working load		80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 kg (396,8 lb)
Current absorption working load (1)		90 A	55 A	140 A	80 A	155 A	85 A
Maximum chain speed (2)	m/min	27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)	29,7 (97,4 ft/min)
Maximum chain speed @ working load (2)	m/min	14,4 (47,2 ft/min)	14,8 (48,5 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)	19,0 (62,3 ft/min)
Motor cable size (3)		25 mm² (AWG3)	10 mm² (AWG7)	35 mm² (AWG2)	16 mm² (AWG5)	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)
Protection circuit breaker (4)		50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A
Deck thickness (5)		25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)	
Weight modell without drum		17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)	
Weight modell with drum		18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)	

(1) After an initial period of use.
(2) Measurements taken with a gypsy for a 8 mm chain.
(3) Minimum allowable value for a total length L<20m. Determine the cable size according to the length of the wiring.
(4) With circuit breaker designed for direct currents (DC) and delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic).
(5) On request, shafts and studs can be supplied for greater deck thicknesses.

GYPSIES	8 mm - 5/16"				10 mm - 3/8"	
Chain size	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	3/8"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	ISO (P. 30)	G4
Rope size (*)	1/2" (12,7 mm) - 9/16" (14,2 mm) - 5/8" (15,8 mm)				5/8" (15,8 mm)	

(*) The values indicated in the table refer to a rope and chain combination manufactured with the Quick® system, do not guarantee the correct functioning with other types of anchor-rode.

Models' dimensions on page 44/46

Quick® reserves the right to introduce changes to the equipment and the contents of this manual without prior notice.
In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.

BEFORE USING THE WINDLASS READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.
IF IN DOUBT, CONTACT YOUR NEAREST "QUICK®" DEALER.

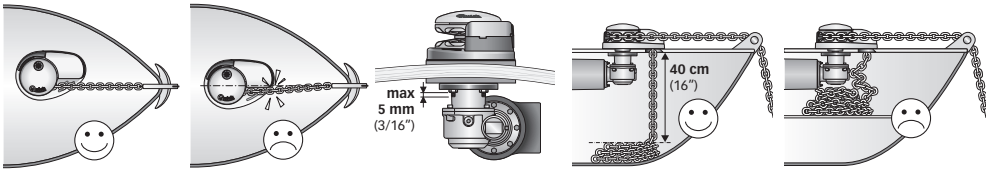
WARNING: the Quick® windlasses are designed to weigh the anchor. ⚠ Do not use the equipment for other purposes. ⚠ Quick® shall not be held responsible for damage to equipment and/or personal injury, caused by a faulty use of the equipment. ⚠ The windlass is not designed for the loads that might occur in extreme weather conditions (storms). ⚠ Always deactivate the windlass when not in use. ⚠ Check that there are no swimmers nearby before dropping anchor. ⚠ The splice between the rope and the chain must be tightly woven for the rope to slide easily into the gypsy shape. For any problem or request, feel free to contact Quick® Technical Service. ⚠ For improved safety we recommend installing at least two anchor windlass controls in case one is accidentally damaged. ⚠ We recommend the use of the Quick® hydraulic-magnetic switch as the motor safety switch. ⚠ Secure the chain with a further device before starting the navigation. ⚠ The contactor unit or reversing contactor unit must be installed in a point protected from accidental water contact. ⚠ After completing the anchorage, secure the chain or rope to fixed points such as chain stopper or bollard. ⚠ To prevent accidental releases, the anchor must be secured. The windlass shall not be used as the only securing device. ⚠ Isolate the windlass from the power system during navigation (switch the circuit breaker off) and lock the chain securing it to a fixed point of the boat.

THE PACKAGE CONTAINS: windlass (on deck unit + motorgearbox) - contactor unit - base gasket - drill template - handle - bolts and screws (for assembly) - user's manual - conditions of warranty.

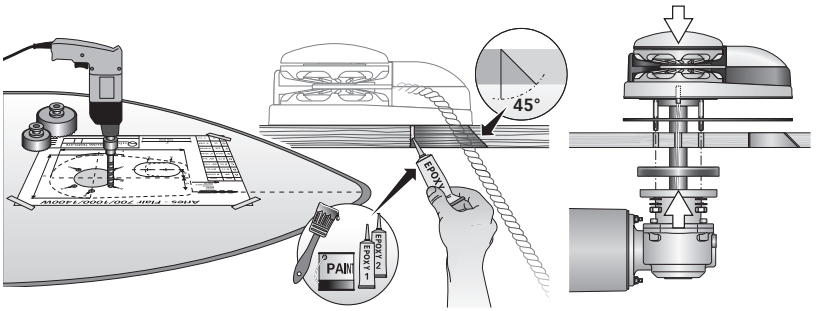
TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION: drill and drill bits: Ø 9 mm (23/64") and Ø 11 mm (7/16"); hollow mill: Ø 65 mm (2"9/16) and Ø 67 mm (2"5/8) ; hexagonal wrenche: 13 mm.

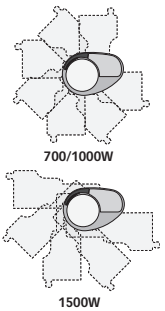
"QUICK®"ACCESSORIES RECOMMENDED: anchoring RL control board (mod. 800) - Waterproof hand helds R/C (mod. HRC1002) - Foot switch (mod. 900) - Hydraulic-magnetic circuit breaker - Anchor chain counter (mod. CHC1102M and CHC1202M) - Radio control RRC (mod. R02, P02, H02).

INSTALLATION REQUIREMENTS: the windlass must be positioned with the gypsy aligned with the bow roller. Ensure that the upper and lower surfaces of the deck are as parallel as possible. If this is not the case, compensate the difference appropriately (a lack of parallelism could result in a loss of motor power). The deck thickness must be included among the figures listed in the table. In cases of other thicknesses it is necessary to consult a Quick® retailer. There must be no obstacles under deck to the passage of cables, rope and chain; lack of depth of the peak could cause jamming.



FITTING PROCEDURE: when the ideal position has been established, drill four holes using the drilling template provided.Remove excess material from the chain passage, refine and flatten with a specialized product (marine paint, gel coat or two pack epoxy) to assure free passage for both rope and chain. Position the upper section, inserting the gasket between the deck and the base and connect the lower section to the assembly, inserting the shaft into the reduction unit. Fix the windlass by screwing the nuts onto the fixing studs. Connect the supply cables from the windlass to the contactor unit.





Available motorgearboxes positioning

⚠ **WARNING:** before wiring up, be sure the electrical cables are not live.

CONNECTION DIAGRAM

BASIC SYSTEM

MULTI-PURPOSE
WATERTIGHT HAND HELD
REMOTE CONTROL
MOD. HRC 1002

WINDLASS

MOTOR

FOOT SWITCHES MOD. 900U AND 900D

BLACK
BROWN
BLUE

BATTERY

FUSE
4A (12V)
2A (24V)

HYDRAULIC-MAGNETIC
CIRCUIT BREAKER
(SEE TABLE ON PAGE 12)

CONTACTOR UNIT
MOD. T6315-12 (12V)
MOD. T6315-24 (24V)

L4
L1
L3
L2
M1
M2
A2
A1
C

L = L1 + L2 + L3 + L4

QUICK® ACCESSORIES FOR WINDLASS OPERATION

WATERTIGHT HAND HELD
CHAIN COUNTER

WINDLASSES
CONTROL
BOARD

WATERTIGHT
PANEL
CHAIN COUNTER

REMOTE RADIO CONTROLS

RECEIVER

TRANSMITTERS

RADIO POCKET

HANDHELD

WARNING

WARNING: stay clear of the chains, ropes and gypsy. Make sure the electric motor is off when windlass is used manually (even when using the handle to disengage the clutch). In fact people with windlass remote controls (hand-held remote control or radio-controlled systems) might accidentally operate it.

WARNING: secure the chain with a device before starting the navigation.

WARNING: do not operate the windlass by using the electrical power when the handle is inserted in the drum or into the gypsy cover.

WARNING: Quick® suggests the use of a protection such as a fuse/thermal-magnetic/ hydraulic-magnetic circuit breaker of suitable power according to the motor chosen, in order to protect it from any overheating or short circuits. The circuit breaker can be used to cut off power to the windlass control circuit and so avoid accidental activation.

CLUTCH USE

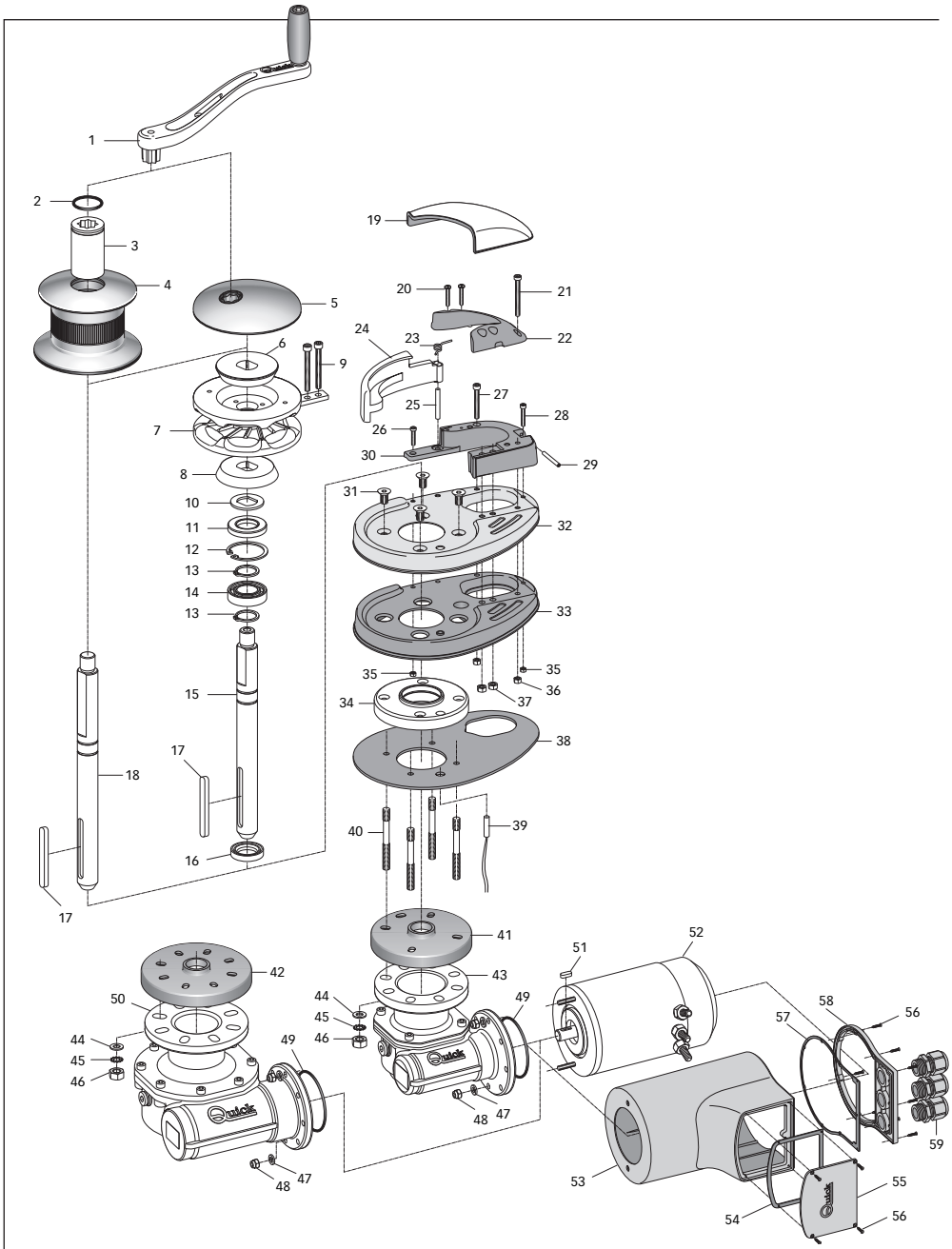
The clutch (6 and 8) provides a link between the gypsy (7) and the main shaft (16 or 18). The clutch can be released (disengagement) by using the handle (1) which, when inserted in the bush (3) of the drum or into the gypsy cover (5), must be turned counter-clockwise. The clutch will be re-engaged by turning it clockwise (engagement).

WEIGHING THE ANCHOR

Turn on the engine. Make sure the clutch is engaged and remove the handle (1).
Press the UP button on the control provided.
If the windlass stops and the hydraulic magnetic switch (or thermal cutout) has not tripped, wait a few seconds and try again (avoid keeping the button pressed).
If the hydraulic magnetic switch, has tripped, reset it and wait a few minutes before weighing anchor once again.
If, after a number of attempts, the windlass is still blocked, we suggest to move the boat to release the anchor. Check the upward movement of the chain for the last few meters in order to avoid damages to the bow.

CASTING THE ANCHOR

The anchor can be cast by using the electrical control or manually. To operate manually, the clutch (6 and 8) must be disengaged allowing the gypsy (7) to revolve and letting the rope or chain fall into the water.
To slow down the chain, the handle (1) must be turned clockwise.
To cast the anchor by using the electrical power, press the DOWN button on the control provided. In this manner, anchor casting is under control and the chain and rope unwind evenly.
In order to avoid any stress on the windlass -once the boat is anchored- fasten the chain or secure it in place with a rope.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
13
15
16
17
18
17
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
35
36
37
35
34
38
39
40
41
42
43
44
45
46
49
48
47
50
44
45
46
49
48
47
51
52
53
54
55
56
57
58
56
59

N.	DESCRIPTION
1	Bent anchor winch lever
2	O-ring
3	Drum bush DP3 chromed
4	Drum 1000W
5	Gypsy cover
6	Top clutch cone
7A	Gypsy 8 mm
7B	Gypsy 10 mm
8	Bottom clutch cone
9	Screw M 6*55 stainless steel
10	Spring washer
11	Oil seal
12	Internal circlip
13	External circlip
14	Bearing
15	Short shaft
16	Oil seal
17	Key
18	Long shaft
19	Chain guide cover stainless steel
20	Screw 3,9*25 stainless steel
21	Screw M5*50 stainless steel
22	Mooring rope puller DP3
23	Spring for pressure lever
24	Pressure lever
25	Cylindrical stainless steel pin 5*40
26	Screw M4*26 stainless steel
27	Screw M5*40 stainless steel
28	Screw M4*25 stainless steel
29	Screw M4*40 stainless steel
30	Plastic chain pipe series DP3
31	Screw M8*20 stainless steel
32	Cover Base DP3 stainless steel
33	Plastic cover insert DP3
34	Aluminium round base DP3
35	Nut M 4 stainless steel
36	Nut M 5 stainless steel
37	Nut M 6 stainless steel
38	Gasket/ DP3 - shaped jig
39	Sensor
40	Stud 8*080 Ø8 stainless steel
41	Gearbox flange gasket TOP TG50
42	Gearbox flange gasket TOP TG60
43	Gearbox - Quick TG50 1000W
44	Washer
45	Grower
46	Nut
47	Washer
48	Self locking nut
49	O-ring
50	Gearbox - Quick TG70 1500W
51	Key 5x5x15
52A	Electric motor 700W 12V
52B	Electric motor 700W 24V
52C	Electric motor 1000W 12V
52D	Electric motor 1000W 24V
52E	Electric motor 1500W 12V
52F	Electric motor 1500W 24V
53A	Motor protection case 700W
53B	Motor protection case 1000/1400W
54	Grommet
55	Terminal board cover
56	Screw
57	Bottom gasket
58	Bottom protec cover
59	Cable outlet

WARNING: make sure the electrical power to the motor is switched off when working manually on the windlass. Carefully remove the chain or rope from the gypsy or the rope from the drum.

Quick® windlasses are manufactured with materials resistant to marine environments. In any case, any salt deposits on the outside must be removed periodically to avoid corrosion and damage to the equipment. The parts where salt may have built up should be washed thoroughly with fresh water.

Once a year, the drum and the gypsy are to be taken apart as follows:

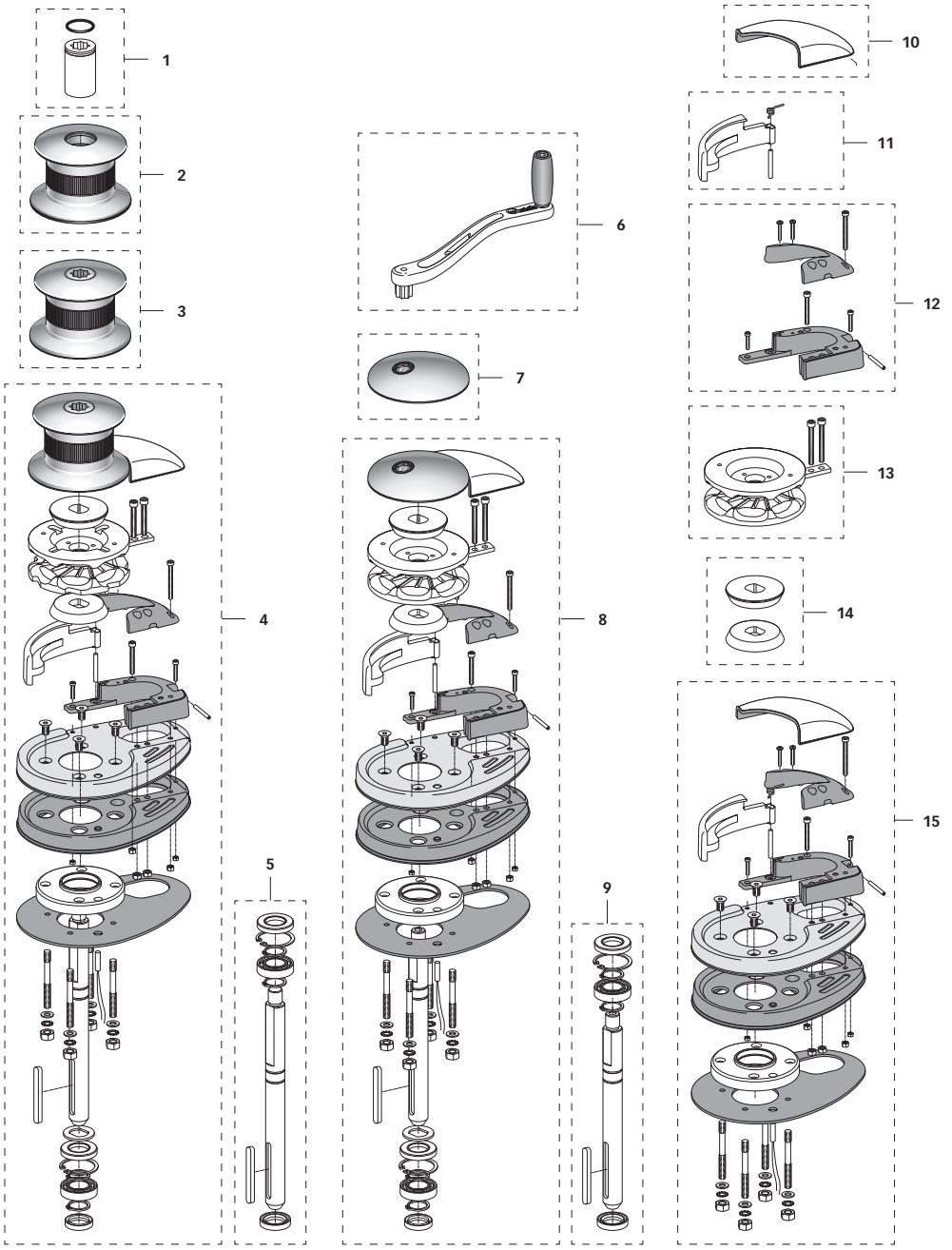
DRUM VERSION
Use the handle (1) to loosen the bush (3); pull off the drum (4) and the top clutch cone (6); loosen the fixing screws (9) of the rope/chain stripper and remove it. Pull off the gypsy (7).

NO-DRUM VERSION
Use the handle (1) to remove the gypsy cover (5); remove the top clutch cone (6); loosen the fixing screws (9) of the rope/chain stripper and remove it and pull off the gypsy (7).

Clean all the parts removed to avoid corrosion, and grease the shaft thread (15 or 18) and the gypsy (7) where the clutch cones (6 and 8) rest (use grease suitable for marine environment).

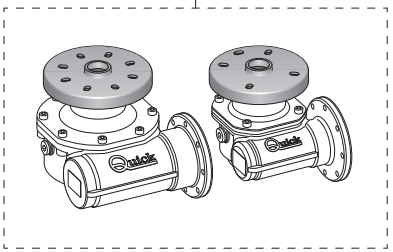
Remove any oxide deposits from the terminals of the electric motor and the contactor unit; grease them.

SET

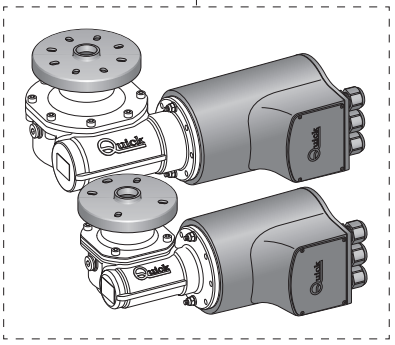


N.	OSP DESCRIPTION	CODE
1	OSP DRUM BUSH "SERIES DP3"	FVSSGMSDP300000
2	OSP WINDLASS DRUM 1000W DP3	FVSSMSE10DP3A00
3	OSP WINDLASS DRUM 1000W COMPLET R03	FVSSMSE10000A03
4 A	OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"	FVSSTDP3D008A00
4 B	OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"	FVSSTDP3D010A00
5	OSP SHAFT DP3 D KIT	FVSSADP300D0A00
6	OSP BENT ANCHOR WINCH LEVER R01	FVSSLVSP00R1A00
7	OPS GYPSY COVER 1000W	FVSSCPBBA100A00
8 A	OSP TOP DP3 8MM-5/16"	FVSSTDP30008A00
8 B	OSP TOP DP3 10MM-3/8"	FVSSTDP30010A00
9	OSP SHAFT KIT DP3	FVSSADP30000A00
10	OSP CHAIN GUIDE COVER KIT DP3	FVSSCPSCDP30A00
11	OSP PRESSURE LEVER DP3 KIT	FVSSTCDP3000A00
12	OSP CHAIN PIPE DP3 KIT	FVSSPSCDP300A00
13	OSP 8MM-5/16" GYPSY DP3	FVSSBDP38516A00
14	OSP CLUTCH CONES DP3	FVSSCFANHC00A00
15	OSP WINDLASS BASE SERIS DP3 COMP	FVSSBDP310C00A00
16 A	OSP GEARBOX 1000W WINDL QUICK TG50	FVSSMR10TG50A00
16 B	OSP GEARBOX 1500W WINDL QUICK TG70	FVSSMR15TG70A00
17 A	OSP MOTORGEARBOX 700W 12V QUICK	FVSSR0712Q00A00
17 B	OSP MOTORGEARBOX 700W 24V QUICK	FVSSR0724Q00A00
17 C	OSP MOTORGEARBOX 1000W 12V QUICK	FVSSR1012Q00A00
17 D	OSP MOTORGEARBOX 1000W 24V QUICK	FVSSR1024Q00A00
17 E	OSP MOTORGEARBOX 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
17 F	OSP MOTORGEARBOX 1500W 24V QUICK	FVSSR1524Q00A00
18 A	OSP ELECTRIC MOTOR WINDL 700W 12V	FVSSM0712000A00
18 B	OSP ELECTRIC MOTOR WINDL 700W 24V	FVSSM0724000A00
18 C	OSP ELECTRIC MOTOR WINDL 1000W 12V	FVSSM1012000A00
18 D	OSP ELECTRIC MOTOR WINDL 1000W 24V	FVSSM1024000A00
18 E	OSP ELECTRIC MOTOR WINDL 1500W 12V	FVSSM1512000A00
18 F	OSP ELECTRIC MOTOR WINDL 1500W 24V	FVSSM1524000A00

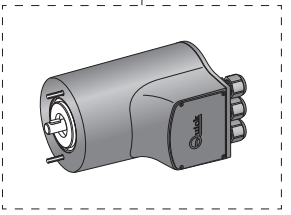
16



17



18



FR CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

COMMENT LIRE LE CODE DE GUINDEAUX:

1° EXAMPLE: DP31012D

DP3	10	12	D
⇩ a	⇩ b	⇩ c	⇩ d

2° EXAMPLE: DP31524

DP3	15	24	-
⇩ a	⇩ b	⇩ c	⇩ d

a

Nom de la série:

[DP3]

b

Puissance moteur:

[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[15] = 1500 W

c

Tension d'alimentation moteur:

[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

Poupée:

[D] = avec poupée
[-] = sans poupée

MODELE		DP3 – / D					
PUISSANCE DU MOTEUR		**700W**		**1000W**		**1500W**	
Tension d'alimentation moteur		**12V**	**24V**	**12V**	**24V**	**12V**	**24V**
Traction maximum		850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)	
Charge de travail maximale		250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 kg (1036,2 lb)	540 kg (1190,5 lb)
Charge de travail		80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 kg (396,8 lb)
Absorption de courant à la charge de travail (1)		90 A	55 A	140 A	80 A	155 A	85 A
Vitesse maximale de recuperation (2)	m/min	27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)	29,7 (97,4 ft/min)
Vitesse de récupération à la charge de travai (2)	m/min	14,4 (47,2 ft/min)	14,8 (48,5 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)	19,0 (62,3 ft/min)
Section minimale du câble du moteur (3)		25 mm² (AWG3)	10 mm² (AWG7)	35 mm² (AWG2)	16 mm² (AWG5)	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)
Disjoncteur (4)		50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A
Epaisseur du pont (5)		25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)	
Poids modèle sans poupée		17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)	
Poids modèle avec poupée		18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)	

(1) A l'arrêt, après utilisation.
(2) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 8 mm.
(3) Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L<20m . Déterminer la grandeur du câble réquise selon la longueur de la connexion
(4) Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique).
(5) Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

BARBOTIN	8 mm - 5/16"				10 mm - 3/8"	
Chaine soutenue	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	3/8"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	ISO (P. 30)	G4
Cordage soutenue (*)	1/2" (12,7 mm) - 9/16" (14,2 mm) - 5/8" (15,8 mm)				5/8" (15,8 mm)	

(*) Les valeurs du tableau se réfèrent à une combinaison cordage et chaîne selon le système Quick®; nous ne garantissons pas le bon fonctionnement avec d'autres types d'anchor-rode.

Dimensions des modèles à la page 44/46

La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.

AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS.
EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.

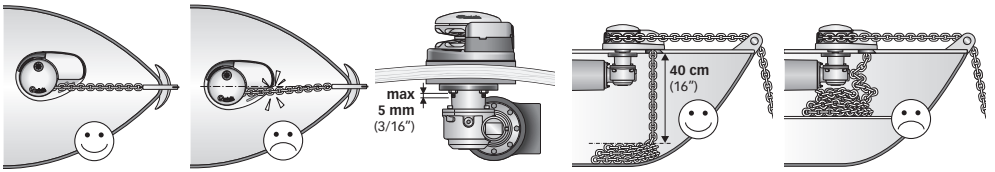
ATTENTION: les guindeaux Quick® ont été concçus et construits pour lever l'ancre. ⚠ Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations. ⚠ La société Quick® n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l'appareil. ⚠ Le guindeau n'a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). ⚠ Toujours désactiver le guindeau quand il n'est pas utilisé.
⚠ Avant de jeter l'ancre, vérifier qu'il n'y a pas de baigneur à proximité. ⚠ L'épaissure entre le cordage et la chaîne doit avoir des dimensions réduites pour pouvoir glisser aisément dans le gabarit du barbotin. Pour tout problème ou toute demande, contacter l'assistance Quick®. ⚠ Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d'installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s'abîmerait. ⚠ Fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation. ⚠ Nous conseillons l'utilisation de l'interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur.
⚠ La boîtier relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d'eau. ⚠ Après avoir complété l'ancrage, fixer la chaîne ou le filin à des points fixes comme le bloqueur de chaîne ou la bitte. ⚠ Afin de prévenir des relâches accidentels, l'ancre doit être fixée; le guindeau ne doit pas être utilisé comme seule prise de force. ⚠ Isoler le guindeau du système électrique pendant la navigation (débrancher le disjoncteur magnétique) et bloquer la chaîne à un point fixe du bateau.

L'EMBALLAGE COMPREND: guindeau (partie supérieure + motoréducteur) - boîtier relais - joint de la base - gabarit de perçage - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - conditions de garantie.

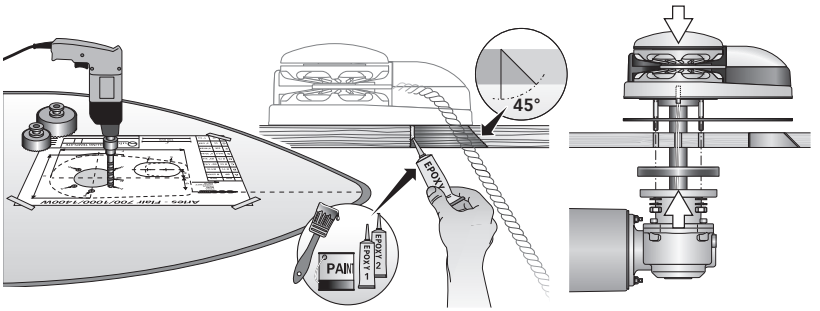
OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION: perceuse avec mèches: Ø 9 mm (23/64") et Ø 11 mm (7/16");
à gorge: Ø 65 mm (2"9/16) et Ø 67 mm (2"5/8);; clé hexagonale: 13 mm.

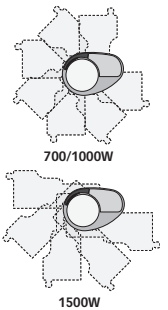
ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES: interrupteur sur panneau (mod. 800) - Telecommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod.CHC1102M et CHC1202M - Système de commande par radio RRC (mod. R02, PO2, H02).

CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION: le guindeau doit être positionné en alignant le barbotin avec le creux de proue. Contrôler que les surfaces supérieures et inférieures du pont soient les plus parallèles possibles, si ce n'est pas le cas, compenser la différence de manière opportune (le manque de parallélisme pourrait provoquer des pertes de puissance du moteur). L'épaisseur du pont devra être comprise parmi les valeurs indiquées dans le tableau. En cas d'épaisseurs différentes, s'adresser au revendeur Quick®. Il ne doit pas y avoir d'obstacles sous le pont pour le passage des câbles, des cordages et des chaînes, le peu de profondeur du coqueron pourrait provoquer des coincements.



METHODE DE MONTAGE: une fois que la position idéale est établie, faire les trous en utilisant le gabarit de perçage fourni avec l'appareil. Enlevez le matériel en excès de l'écubier de puits à chaînes, fignolez et lissez l'ecubier avec un produit spécifique (peinture marine, enduit gélifié or résine epoxy) en assurant le passage libre du bout et de la chaîne. Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilant l'arbre dans le réducteur. Fixer le guindeau avec les écroux fournis sur les goujons de fixation. Brancher les câbles d'alimentation provenant du guindeau au relais.





Installations possibles des motoréducteurs

⚠ **ATTENTION:** avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.

SCHÉMA DE CABLAGE

SYSTEME DE BASE

ACCESSOIRES QUICK®
POUR ACTIONNER LE GUINDEAU

TELECOMMANDE AVEC COMPTEUR DE CHAÎNE

COMMANDE DU TABLEAU

COMPTEUR DE CHAINE SUR TABLEAU

RADIOCOMMANDES

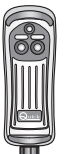
RECEPTEUR

EMETTEURS

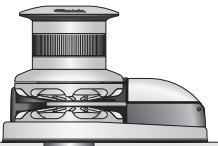
MIGNON

TABLEAU DE COMMANDE

TELECOMMANDE À FONCTION MULTIPLE MOD. HRC 1002

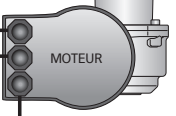


GUINDEAU



BOUTONS À PIED MOD. 900U ET 900D

MOTEUR



NOIRE

MARRON

BLEU

NOIRE

MARRON

BLEU

L4

BATTERIE

FUSIBLE
4A (12V)
2A (24V)

L1

DISJONCTEUR MAGNÉTIQUE-HYDRAULIQUE (VOIR TABLEAU À LA PAGE 20)

L3

L2

M2

M1

L3

BOÎTIER RELAIS
MOD. T6315-12 (12V)
MOD. T6315-24 (24V)

A2

A1

C

L = L1 + L2 + L3 + L4

AVVERTISSEMENTS IMPORTANTS

ATTENTION: ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.

ATTENTION: fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.

ATTENTION: ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.

ATTENTION: Quick® conseille d'utiliser une protection de type disjoncteur magnéto thermique ou magnéto hydraulique d'une puissance adaptée au moteur utilisé pour protéger le moteur contre les surchauffes ou les courts-circuits. Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

UTILISATION DE L'EMBRAYAGE

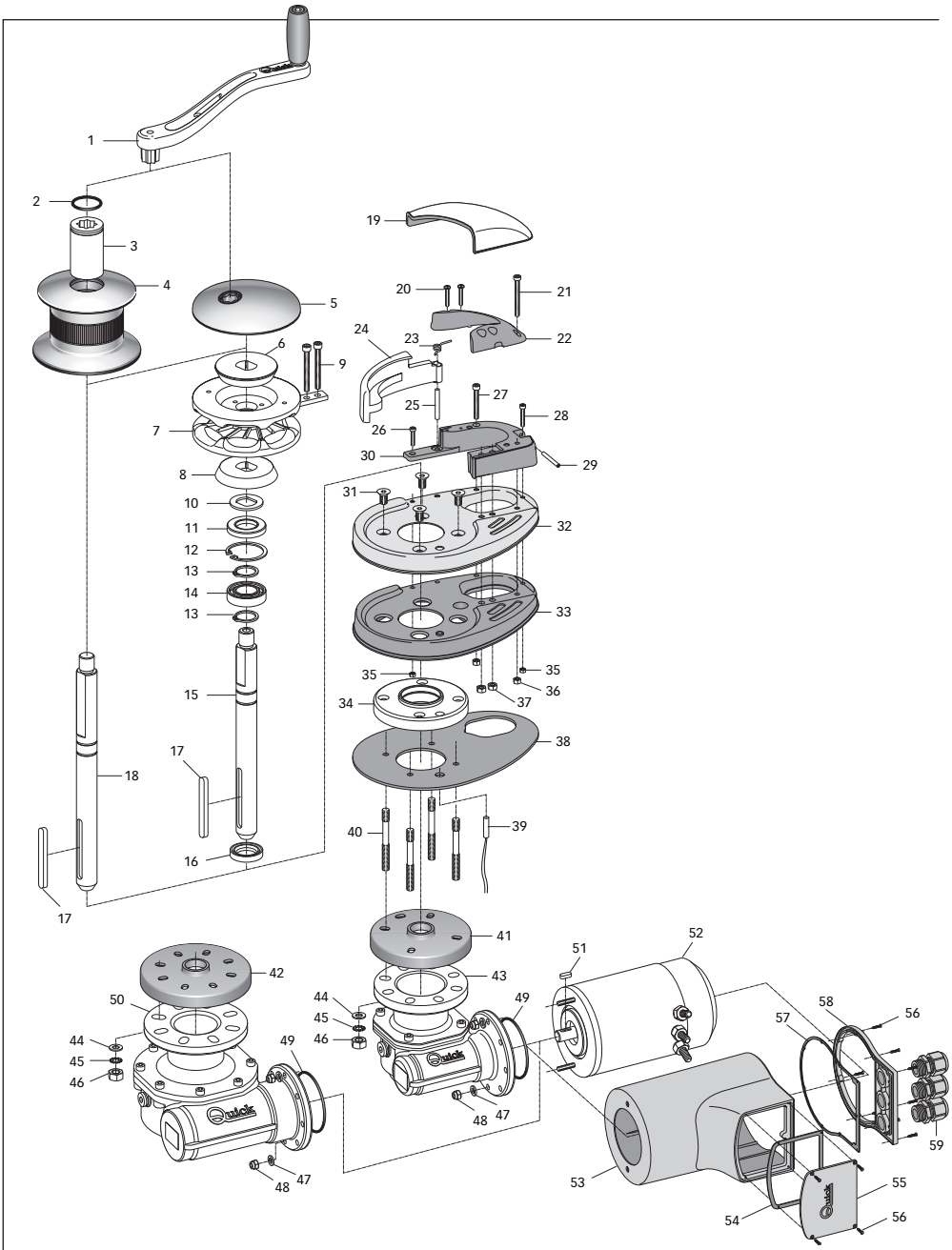
Le barbotin (7) est solidaire de l'arbre principal (16 ou 18) de l'embrayage (6 et 8). L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier (1) qui, une fois introduit dans la douille (3) de la poupée ou dans le couvercle du barbotin (5), devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).

POUR LEVER L'ANCRE

Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et tirer le levier (1).
Presser le bouton UP de la commande à votre disposition.
Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération.
Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre.
Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

POUR JETER L'ANCRE

Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement.
Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage (6 et 8) en laissant que le barbotin (7) puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau.
Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.
Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
13
15
16
17
18
17
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
35
36
37
35
34
38
40
39
41
42
43
44
45
46
49
48
47
50
44
45
46
49
48
47
51
52
53
54
55
56
57
58
56
59

N.	DENOMINATION
1	Levier plié du guindeau
2	O-ring
3	Douille poupée "DP3" chromée
4	Poupée 1000W
5	Couvercle du barbotin
6	Cône de l'embrayage supérieur
7A	Barbotin 8 mm
7B	Barbotin 10 mm
8	Cône de l'embrayage inférieur
9	Vis M 6*55 inox
10	Bague
11	Joint étanche à l'huile
12	Circlip intérieur
13	Circlip extérieur
14	Roulement
15	Arbre court
16	Joint étanche à l'huile
17	Clavette
18	Arbre long
19	Couvercle guide du chaîne inox
20	Vis 3,9*25 inox
21	Vis M5*50 inox
22	Inserte davier de chaîne DP3
23	Ressort pour levier de pression
24	Levier de pression
25	Cheville cylindrique 5*40 inox
26	Vis M4*26 inox
27	Vis M5*40 inox
28	Vis M4*25 inox
29	Vis M4*40 inox
30	Davier de chaîne série DP3
31	Vis M8*20 inox
32	Couverture base DP3 inox
33	Insert couverture DP3 plastique
34	Base circulaire DP3 aluminium
35	Ecrou M 4 inox
36	Ecrou M 5 inox
37	Ecrou M 6 inox
38	Joint/gabarit DP3
39	Capteur de la chaîne
40	Goujon 8*080 Ø8 inox
41	Joint bride réducteur TOP TG50
42	Joint bride réducteur TOP TG60
43	Réducteur - Quick TG50 1000W
44	Rondelle
45	Grower
46	Ecrou
47	Rondelle
48	Écrou à blocage
49	O-ring
50	Réducteur - Quick TG70 1500W
51	Clavette 5x5x15
52A	Moteur électrique 700W 12V
52B	Moteur électrique 700W 24V
52C	Moteur électrique 1000W 12V
52D	Moteur électrique 1000W 24V
52E	Moteur électrique 1500W 12V
52F	Moteur électrique 1500W 24V
53A	Carter d'etanchéité 700W
53B	Carter d'etanchéité 1000/1400W
54	Presse-étoupe
55	Protection de bornes
56	Vis
57	Joint d'embase
58	Couvercle d'embase
59	Passe-cable

ATTENTION: contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne ou le cordage du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'habitat marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil.
Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

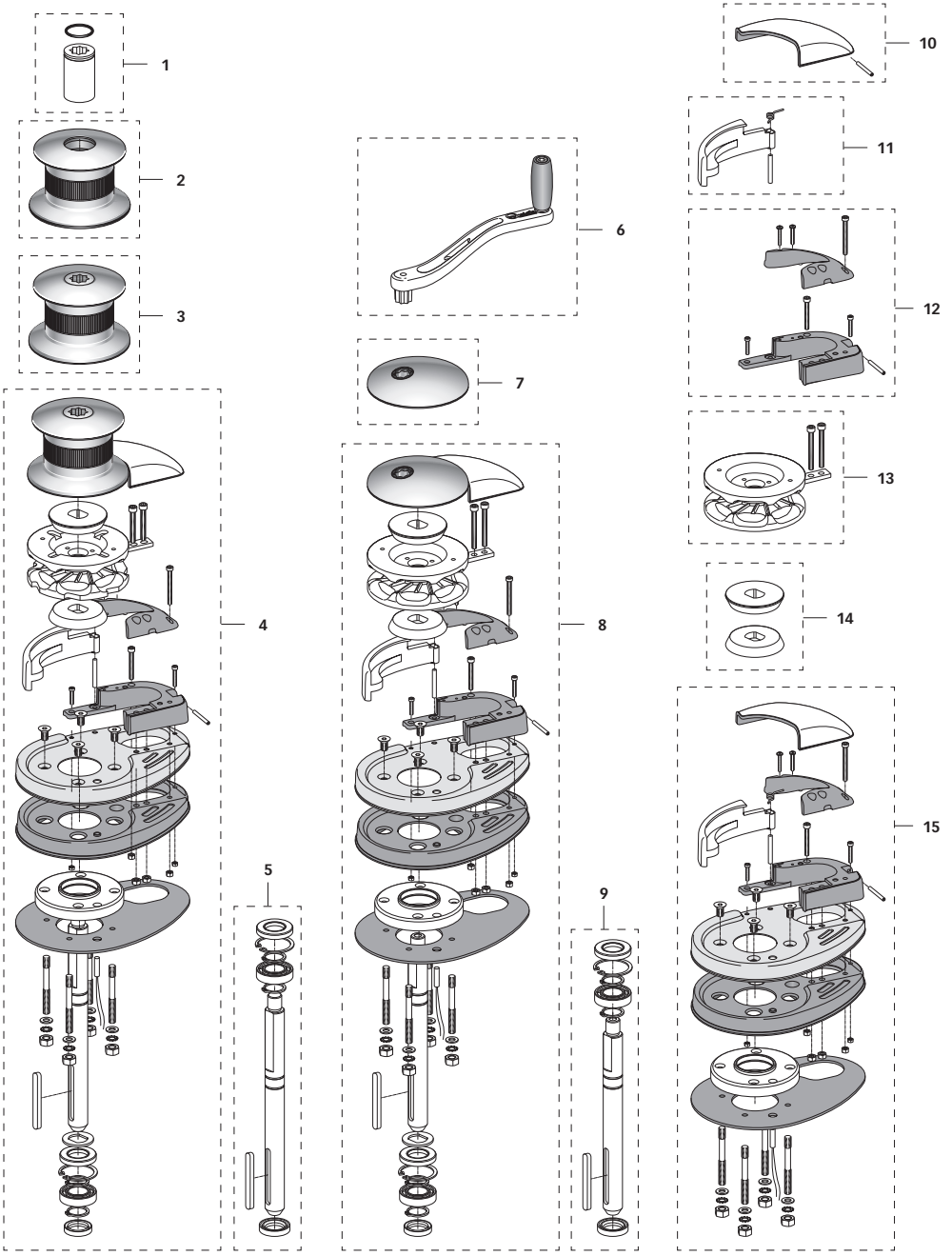
Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

VERSION AVEC POUPÉE
A l'aide du levier (1), desserrer la douille (3); enlever la poupée (4) et le cône de l'embrayage supérieur (6); desserrer les vis de fixation (9) du dispositif qui libère la chaîne et le retirer; enlever le barbotin (7).

VERSION SANS POUPÉE
A l'aide du levier (1), desserrer le couvercle du barbotin (5); enlever le cône de l'embrayage supérieur (6); desserrer les vis de fixation (9) du dispositif qui libère la chaîne et le retirer; enlever le barbotin (7).

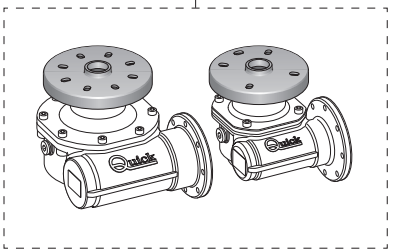
Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (15 ou 18) ainsi que le barbotin (7) où les cônes de l'embrayage appuient (6).

Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîtier relais; les graisser.

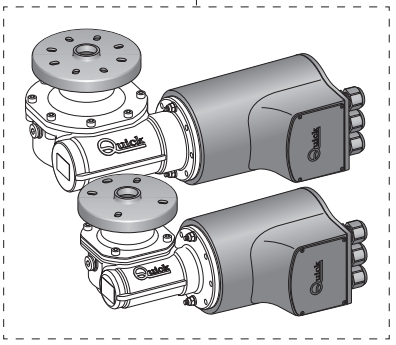

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

N.		CODE
1	OSP DOUILLE POUPÉE "SERIE DP3"	FVSSGMSDP300000
2	OSP POUPÉE GUINDEAU 1000W DP3	FVSSMSE10DP3A00
3	OSP POUPÉE GUINDEAU 1000W COMPLETE R03	FVSSMSE10000A03
4 A	OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"	FVSSTDP3D008A00
4 B	OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"	FVSSTDP3D010A00
5	OSP KIT ARBRE DP3 D	FVSSADP300D0A00
6	OSP LEVIER PLIÉ DU GUINDEAU R01	FVSSLVSP00R1A00
7	OPS COUVERCLE DU BARBOTIN 1000W	FVSSCPBBA100A00
8 A	OSP TOP DP3 8MM-5/16"	FVSSTDP30008A00
8 B	OSP TOP DP3 10MM-3/8"	FVSSTDP30010A00
9	OSP KIT ARBRE DP3	FVSSADP30000A00
10	OSP KIT KIT COUVERCLE GUIDE DU CHAÎNE DP3	FVSSCPSCDP30A00
11	OSP KIT LEVIER DE PRESSION DP3	FVSSTCDP3000A00
12	OSP KIT DAVIER DE CHAÎNE DP3	FVSSPSCDP300A00
13A	OSP BARBOTIN DP3 8MM-5/16"	FVSSBDP38516A00
13B	OSP BARBOTIN DP3 10MM-3/8"	FVSSBDP31038A00
14	OSP CÔNE DE L'EMBRAYAGE DP3	FVSSCFANHC00A00
15	OSP BASE GUINDEAU SERIE DP3 COMP	FVSSBDP310C00A00
16 A	OSP RÉDUCTEUR 1000W GUINDEAU QUICK TG50	FVSSMR10TG50A00
16 B	OSP RÉDUCTEUR 1500W GUINDEAU QUICK TG70	FVSSMR15TG70A00
17 A	OSP MOTOREDUCTEUR 700W 12V QUICK	FVSSR0712Q00A00
17 B	OSP MOTOREDUCTEUR 700W 24V QUICK	FVSSR0724Q00A00
17 C	OSP MOTOREDUCTEUR 1000W 12V QUICK	FVSSR1012Q00A00
17 D	OSP MOTOREDUCTEUR 1000W 24V QUICK	FVSSR1024Q00A00
17 E	OSP MOTOREDUCTEUR 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
17 F	OSP MOTOREDUCTEUR 1500W 24V QUICK	FVSSR1524Q00A00
18 A	OSP MOTEUR GUINDEAU 700W 12V	FVSSM0712000A00
18 B	OSP MOTEUR GUINDEAU 700W 24V	FVSSM0724000A00
18 C	OSP MOTEUR GUINDEAU 1000W 12V	FVSSM1012000A00
18 D	OSP MOTEUR GUINDEAU 1000W 24V	FVSSM1024000A00
18 E	OSP MOTEUR GUINDEAU 1500W 12V	FVSSM1512000A00
18 F	OSP MOTEUR GUINDEAU 1500W 24V	FVSSM1524000A00

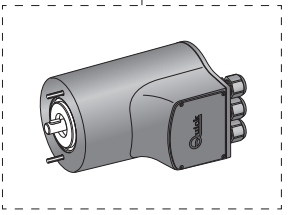
16



17



18



DE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

LESEN DES ANKERWINDECODES:

1° BEISPIEL:
DP31012D

DP3	10	12	D
⇩ a	⇩ b	⇩ c	⇩ d

2° BEISPIEL:
DP31524

DP3	15	24	-
⇩ a	⇩ b	⇩ c	⇩ d

a

Serien nahme:
[DP3]

b

Motorleistung:
[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[15] = 1500 W

c

Motorversorgungsspannung:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

Verholspill:
[D] = mit Verholspill
[-] = ohne Verholspill

MODELL		DP3 – / D					
MOTORLEISTUNG		700W		1000W		1500W	
Spannung Motor		12V	24V	12V	24V	12V	24V
Maximaler Zug		850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)	
Maximaler Arbeitlast		250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 kg (1036,2 lb)	540 kg (1190,5 lb)
Arbeitlast		80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 kg (396,8 lb)
Stromaufnahme bei Arbeitlast (1)		90 A	55 A	140 A	80 A	155 A	85 A
Maximale Rückholgeschwindigkeit (2)	m/min	27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)	29,7 (97,4 ft/min)
Rückholgeschwindigkeit bei Arbeitlast (2)	m/min	14,4 (47,2 ft/min)	14,8 (48,5 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)	19,0 (62,3 ft/min)
Motorkabel-Mindestquerschnitt (3)		25 mm² (AWG3)	10 mm² (AWG7)	35 mm² (AWG2)	16 mm² (AWG5)	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)
Schutzschalter (4)		50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A
Stärke des Decks (5)		25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)	
Gewicht - Modell ohne Verholspill		17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)	
Gewicht - Modell mit Verholspill		18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)	

(1) Bei gekuppeltem Motor nach der Anlassphase.
(2) Durchgeführte Messungen mit Kettennuss für 8 mm-Kette.
(3) Empfohlener Mindestwert fur eine gesamtmenge lange L<20m. Den Kabelquerschnitt in Abhängigkeit zur Länge des Anschlüsses berechnen.
(4) Mit besonderem Schalter für Gleichstrom (DC) und Verzögerung (Überstrom Schutzautomat oder hydraulischer Schutzautomat).
(5) Auf Anfrage können Maste und Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

KETTENNUSS	8 mm - 5/16"				10 mm - 3/8"	
Kettengröße	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	3/8"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	ISO (P. 30)	G4
Taugröße (*)	1/2" (12,7 mm) - 9/16" (14,2 mm) - 5/8" (15,8 mm)				5/8" (15,8 mm)	

(*) Die in der Tabelle angegebenen Werte beziehen sich auf eine Verbindung von Tau und Kette mit dem Quick®-System. Für das korrekte Funktionieren mit anderen Anchor-rode wird keine Garantie übernommen.

Abmessungen der Modelle auf Seite 44/46

Quick® behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor. Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.

VOR DEM GEBRAUCH DER ANKERWINDE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. IM ZWEIFELSFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK®-VERTRAGSHÄNDLER.

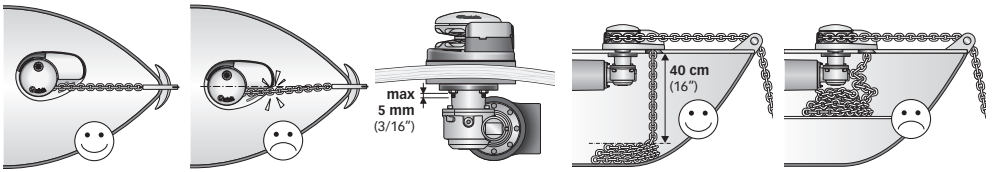
ACHTUNG: die Quick®-Ankerwinden wurden eigens für das Fieren der Anker entwickelt und hergestellt.
⚠ Diese Vorrichtungen für keine anderen Zwecke verwenden. ⚠ Quick® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. ⚠ Die Ankerwinde ist nicht darauf ausgelegt, Belastungen unter besonderen Wetterbedingungen (Sturm) standzuhaten. ⚠ Die Ankerwinde immer ausschalten, wenn sie nicht benützt wird.
⚠ Vor dem Herunterlassen vom Anker muss sicher-gestellt werden, dass sich keine Badenden in der Nähe aufhalten.
⚠ Die Verbindung zwischen Tau und Kette muss so klein wie möglich sein, um leicht durch die Führung in der Kettennuss zu laufen. Bei Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an den Quick® Kundendienst. ⚠ Um für mehr Sicherheit zu garantieren, sollten mindestens zwei Steuerungen für die Ankerwinde instal-liert werden für den Fall, dass Defekte an einer der Steuerungen auftreten. ⚠ Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt. ⚠ Es wird zur Verwendung eines Hauptsicherungsautomaten Quick® zur Motorsicherung geraten. ⚠ Die Dose mit den Relaisbox oder den Umpolrelaisbox muss an einem vor Wasser geschützten Ort installiert werden. ⚠ Nachdem Sie geankert haben, Kette/Seil immer über Kettenstopper bzw. Poller fest halten. ⚠ Ankerwinde darf nie als einzelnen Festpunkt für Ihren Boot dienen.
⚠ Schalten Sie immer die Winde am Sicherungsautomat (oder Trennschalter) aus, wenn sie nicht Gebrauch ist.

DIE PACKUNG ENTHÄLT: Ankerwinde (Top + Untersetzungsgetriebe) - Relaisbox - Basis dichtung - Bohrschablone - Kurbel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

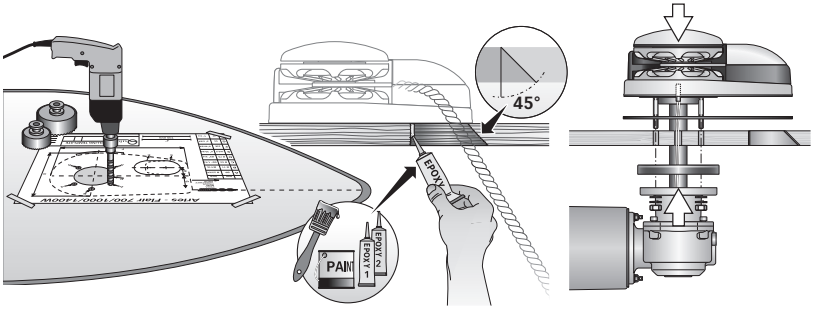
NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION: Bohrmaschine Bohrer: Ø 9 mm (23/64") und Ø 11 mm (7/16");
Scheibe: Ø 65 mm (2"9/16) und Ø 67 mm (2"5/8); Inbusschlüssel: 13 mm.

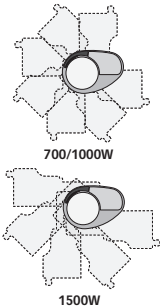
EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE: Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Ketten zähler für Verankerung (mod. CHC1102M und CHC 1202M) - Funksteuersystem RRC (mod. R02, P02, H02).

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION: Die Ankerwinde muss so positioniert werden, dass die Kettennuss mit der Bugstütze ausgerichtet ist. Sicherstellen, dass Oberseite und Unterseite vom Deck so parallel wie möglich verlaufen. Falls nicht, die Differenz auf geeignete Weise ausgleichen, da es sonst zu Leistungsverlust am Motor kommen kann. Die Dicke vom Deck muss innerhalb der in der Tabelle angegebenen Wertspannen liegen. Sollte die Dicke nicht mit den angegebenen Werten übereinstimmen, muss mit dem Quick®-Händler Rücksprache gehalten werden. Unter Deck darf es keine Hindernisse geben, die das Durchführen von Kabeln, Tau und Kette behindern. Eine zu geringe Tiefe vom Kabelgatt kann dazu führen, dass sich die Kabel verklemmen.



MONTAGE: Nachdem die ideale Position ermittelt worden ist, mithilfe der mitgelieferten Schablone die erforderlichen Löcher bohren. Entfernen Sie überschüssiges Material (Schiffsanstrich, gelschicht oder zweiteiliges Epoxidharz) vom Kettendurchgang, um freien Durchgang für Seil und Kette sicherzustellen. Den oberen Abschnitt ausrichten; dazu die Dichtung zwischen Deckel und Basis einführen und den unteren Abschnitt durch Einführen der Welle in das Umsetzergetriebe mit dieser verbinden. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schraubenmuttern an den Sprengringen befestigen. Die Stromkabel der Ankerwinde an den Relaisbox anschließen.



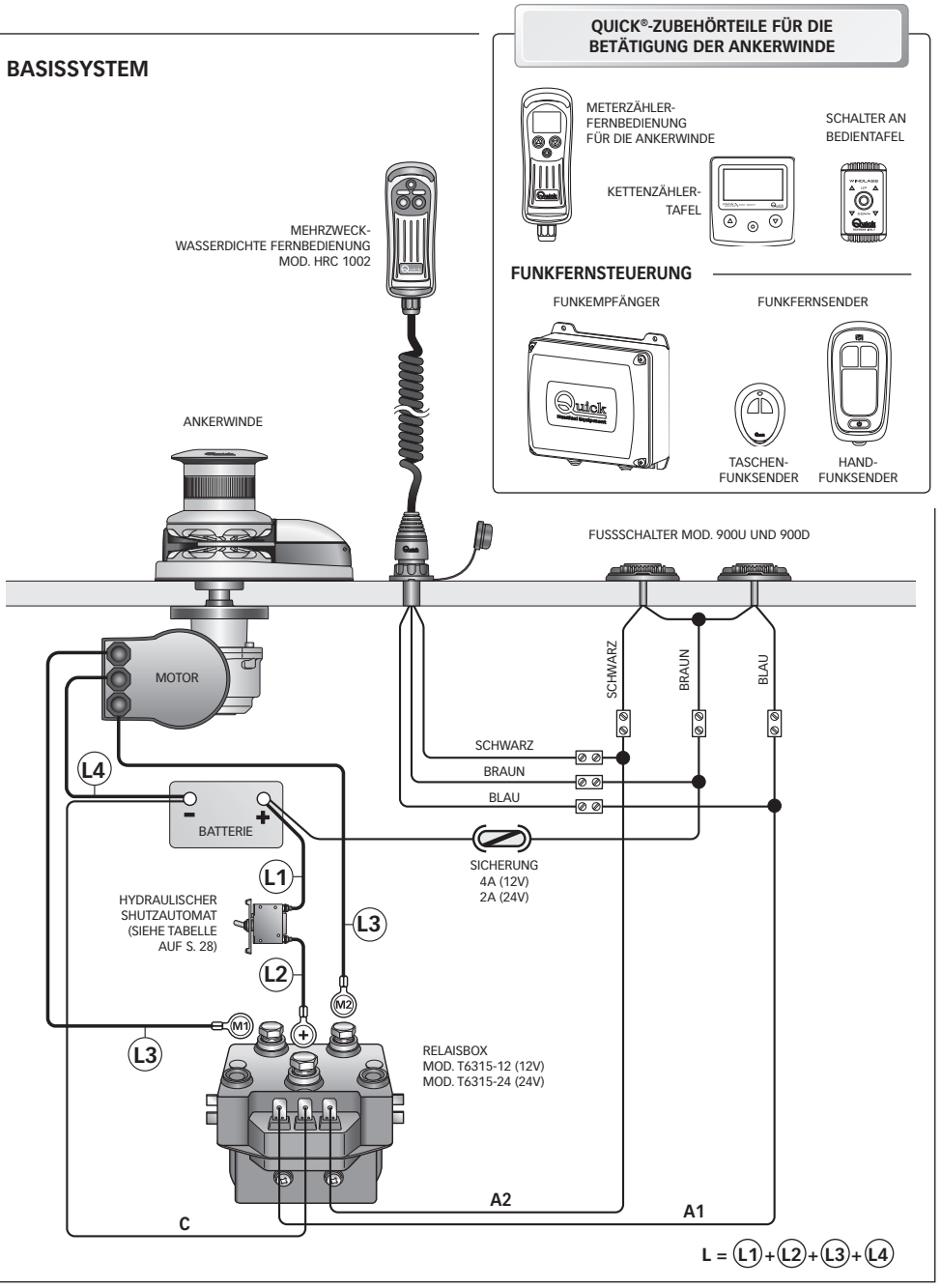


Motorgetriebes mogliches Montage

⚠ **ACHTUNG:** vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.

ANSCHLUSSPLAN

BASISSYSTEM



WICHTIGE HINWEISE

ACHTUNG: Körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettennuss bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Ankerwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Ankerwinde einschalten.

ACHTUNG: Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.

ACHTUNG: Die Ankerwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Verholspill oder im Kettennussdeckel eingesetzt ist.

ACHTUNG: Quick® empfiehlt die Verwendung einer Schmelzsicherung oder eines Schutzschalters oder eines FI-Schalters einer für den Motor angemessenen Leistung, um den Motor vor Überhitzung oder Kurzschluss zu schützen. Der Schalter kann dazu verwendet werden, um den Steuerschaltkreis der Ankerwinde zu isolieren und so ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

GEBRAUCH DER KUPPLUNG

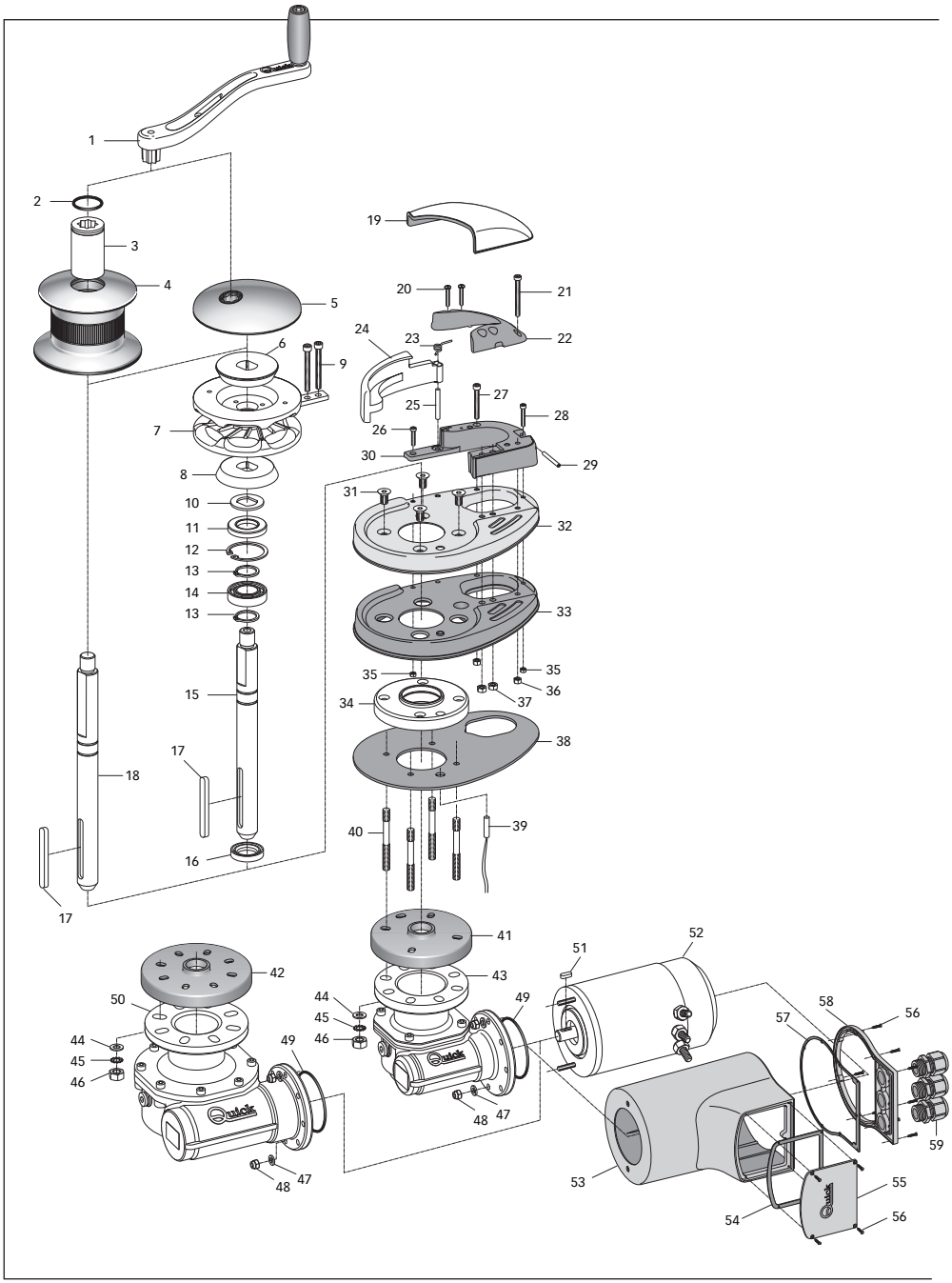
Die Kettennuss (7) ist über die Kupplung (6 und 8) fest mit der Hauptwelle (16 oder 18) verbunden. Zum Öffnen (Lösen) der Kupplung dreht man den Hebel (1) in der Buchse (3) der Verholspill oder im Kettennussdeckel (5) gegen den Uhrzeigersinn. Dreht man ihn im Uhrzeigersinn, so wird die Kupplung geschlossen (angezogen).

ZUM LICHTEN DES ANKERS

Den Bootmotor einschalten. Sich vergewissern, daß die Kupplung angezogen ist und den Hebel (1) herausziehen. Die UP-Taste an der Ihnen zur Verfügung stehenden Bedientafel drücken.
Falls die Ankerwinde anhält, ohne daß der Schutzautomat (oder thermomagnetische Schalter) ausgelöst wurde, einige Sekunden warten und nochmals probieren (die Taste sollte nicht lange gedrückt werden). Falls der Schutzautomat ausgelöst wurde, den Schalter rückstellen und einige Minuten vor Lichten des Ankers warten.
Falls nach mehreren Versuchen die Ankerwinde weiter blockiert wird, empfehlen wir Ihnen das Boot zu manövrieren, um den Anker freizumachen.
Beim lichten der letzten Kettenmeter darauf achten, daß der Bug nicht beschädigt wird.

ZUM SENKEN DES ANKERS

Der Anker kann mit den elektrischen Steuerungen oder von Hand gesenkt werden. Für das manuelle Senken muß man die Kupplung (5) lösen, damit die Kettennuss (7) frei um die eigene Achse dreht und die Kette oder Leine ins Wasser mitzieht. Zum Abbremsen des Falls den Hebel im Uhrzeigersinn drehen.
Für das elektrisch gesteuerte Senken des Ankers muß man die DOWN-Taste an der Bedientafel drücken.
Auf diese Weise wird der Anker kontrolliert gesenkt und die Kette oder Leine gleichmäßig abgewickelt.
Zur Verhinderung von Belastungen an der Ankerwinde muß man die Kette mit einer Feststellrichtung blockieren oder an einer Stelle fest mit einer Leine festmachen, nachdem man sie verankert hat.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
13
15
16
17
18
17
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
35
36
37
34
35
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
44
45
46
47
48
49

A.	BEZEICHNUNG
1	Hebel winde gebogen
2	O-ring
3	Buchse DP3
4	Verholspill 1000W
5	Kettennussdeckel
6	Oberer Kegel
7A	Kettennuss 8 mm
7B	Kettennuss 10 mm
8	Unterer Kegel
9	Schraub M 6*55 S. Stell
10	Paßscheib
11	Ölabdichtung
12	Sprengring
13	Sprengring
14	Lager
15	Kurze Welle
16	Paßscheib
17	Keil
18	Lange Welle
19	Abdeckung Kettenführung S. Steel
20	Schraub 3,9*25 S. Steel
21	Schraub M5*50 S. Steel
22	Einsatz Kettendurchlauf DP3
23	Feder mit controll-hebel
24	Controll-hebel
25	Zylinderstift 5*40 S. Stell
26	Schraub M4*20 S. Steel
27	Schraub M5*40 S. Steel
28	Schraub M4*25 S. Steel
29	Schraub M4*40 S. Steel
30	Kettendurchlauf Serie DP3 Plastik
31	Schraub M8*20 S. Steel
32	Basis für Abdeckung DP3 S. Steel
33	Einsatz Abdeckung DP3 Plastik
34	Runde Basis DP3 Aluminium
35	Muttern M 4 S. Steel
36	Muttern M 5 S. Steel
37	Muttern M 6 S. Steel
38	Dichtung/DP3 Schablone
39	Meterzählsensor
40	Stiftschraube 8*080 Ø8 S. Steel
41	Dichtung Getriebeflansch TOP TG50
42	Dichtung Getriebeflansch TOP TG60
43	Getriebe - Quick TG50 1000W
44	Paßscheib
45	Grower
46	Muttern
47	Paßscheib
48	Sicherungmutter
49	O-ring
50	Getriebe - Quick TG70 1500W
51	Keil 5x5x15
52A	Elektromotor 700W 12V
52B	Elektromotor 700W 24V
52C	Elektromotor 1000W 12V
52D	Elektromotor 1000W 24V
52E	Elektromotor 1500W 12V
52F	Elektromotor 1500W 24V
53A	Wasserdichter 700W
53B	Wasserdichter 1000/1400W
54	Bodensichtung Anschlussleiste
55	Motoranschluss Schnitzkappe
56	Schraub
57	Bodendichtung
58	Motorschnitzkappe
59	Wasserdichte Kabeldurchführung

ACHTUNG: sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift. Sorgfältig die Kette oder Leine vom Kettennuss oder die Leine von der Verholspill nehmen.

Die Quick®-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßig Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden. Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

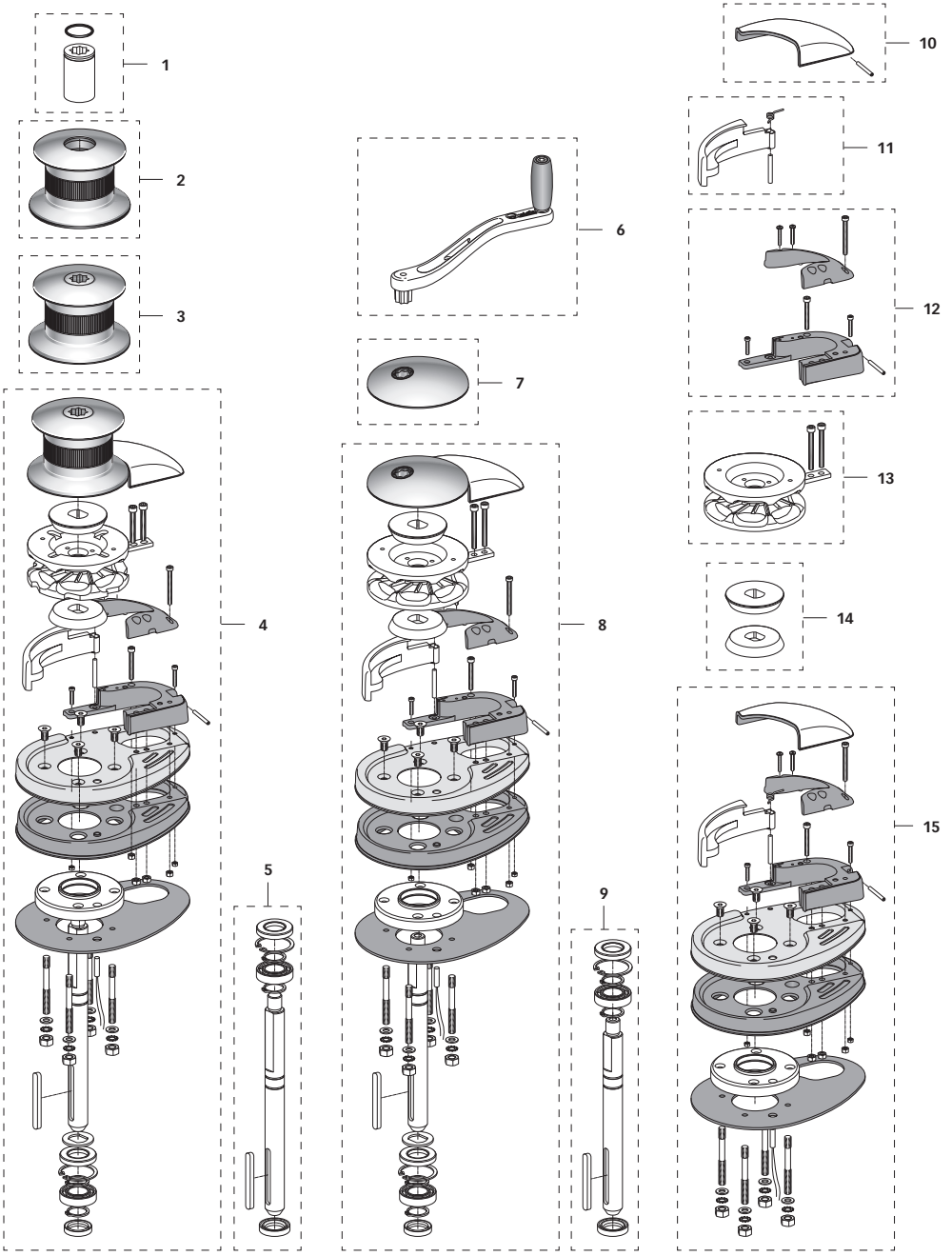
Einmal jährlich das Kettennuss und die Verholspill ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

VERSION MIT VERHOLSPILL
Mit dem Hebel (1) die Buchse (3) lösen Die Verholspill (4) und den oberen Kupplungskegel (6) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (9) der Kettenabweiser lösen und entfernen. Das Kettennuss (7) ausbauen.

VERSION OHNE VERHOLSPILL
Mit dem Hebel (1) lösen Den Kettennuss deckel (5) entriegeln und den oberen Kupplungskegel (6) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (9) der Kettenabweiser lösen und entfernen. Das Kettennuss (7) ausbauen.

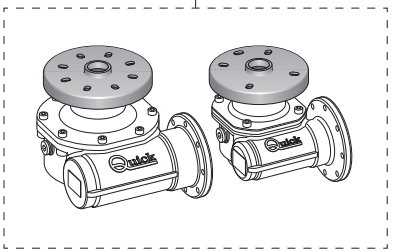
Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (15 oder 18) und die Kettennuss (7) an der Stelle, an der die Kupplungskegel aufliegen, schmieren (mit seewasserfestem Schmierfett) (6 und 8).

Eventuelle Oxydation an den Versorgungsklemmen des elektrischen Motors und an denen des Relaisbox mit den Schützen beseitigen. Mit Schmierfett schmieren.

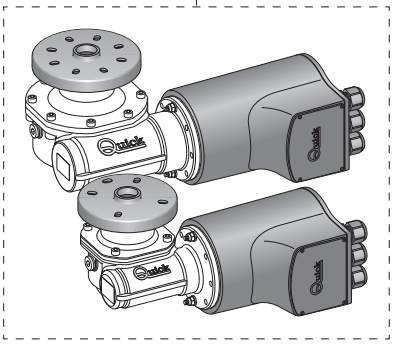

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

A.	OSP BEZEICHNUNG	CODE
1	OSP BUCHSE VERHOLSPILL "SERIE DP3"	FVSSGMSDP300000
2	OSP VERHOLSPILL 1000W DP3	FVSSMSE10DP3A00
3	OSP VERHOLSPILL 1000W KOMPLET R03	FVSSMSE10000A03
4 A	OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"	FVSSTDP3D008A00
4 B	OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"	FVSSTDP3D010A00
5	OSP KIT WELLE DP3 D	FVSSADP300D0A00
6	OSP HEBEL WINDE GEBOGEN R01	FVSSLVSP00R1A00
7	OPS KETTENNUSSDECKEL 1000W	FVSSCPBBA100A00
8 A	OSP TOP DP3 8MM-5/16"	FVSSTDP30008A00
8 B	OSP TOP DP3 10MM-3/8"	FVSSTDP30010A00
9	OSP KIT WELLE DP3	FVSSADP30000A00
10	OSP KIT ABDECKUNG KETTENFÜHRUNG DP3	FVSSCPSCDP30A00
11	OSP KIT CONTROLL-HEBEL DP3	FVSSTCDP3000A00
12	OSP KIT KETTENDURCHLAUF DP3	FVSSPSCDP300A00
13A	OSP KETTENNUSS DP3 8MM-5/16"	FVSSBDP38516A00
13B	OSP KETTENNUSS DP3 10MM-3/8"	FVSSBDP31038A00
14	OSP KEGEL DP3	FVSSCFANHC00A00
15	OSP BASIS ANKERWINDEN SERIE DP3 COMP	FVSSBDP310C00A00
16 A	OSP GETRIEBE 1000W QUICK TG50	FVSSMR10TG50A00
16 B	OSP GETRIEBE 1500W QUICK TG70	FVSSMR15TG70A00
17 A	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 700W 12V QUICK	FVSSR0712Q00A00
17 B	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 700W 24V QUICK	FVSSR0724Q00A00
17 C	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1000W 12V QUICK	FVSSR1012Q00A00
17 D	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1000W 24V QUICK	FVSSR1024Q00A00
17 E	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
17 F	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1500W 24V QUICK	FVSSR1524Q00A00
18 A	OSP ELEKTROMOTOR 700W 12V	FVSSM0712000A00
18 B	OSP ELEKTROMOTOR 700W 24V	FVSSM0724000A00
18 C	OSP ELEKTROMOTOR 1000W 12V	FVSSM1012000A00
18 D	OSP ELEKTROMOTOR 1000W 24V	FVSSM1024000A00
18 E	OSP ELEKTROMOTOR 1500W 12V	FVSSM1512000A00
18 F	OSP ELEKTROMOTOR 1500W 24V	FVSSM1524000A00

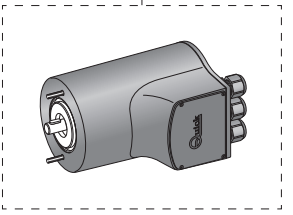
16



17



18



ES CARACTERÍSTICAS TECNICAS

CÓMO SE LEE EL CÓDIGO DEL MOLINETE:

1° EJEMPLO: DP31012D

DP3	10	12	D
a	b	c	d

2° EJEMPLO: DP31524

DP3	15	24	-
a	b	c	d

a

Nombre de la serie:

[DP3]

b

Potencia motor:

[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[15] = 1500 W

c

Tensión alimentación motor:

[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

Campana:

[D] = con campana
[-] = sin campana

MODELO		DP3 – / D					
POTENCIA MOTOR		700W		1000W		1500W	
Tensión alimentación motor		12V	24V	12V	24V	12V	24V
Tiro istantáneo máximo		850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)	
Carga de trabajo máximo		250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 kg (1036,2 lb)	540 kg (1190,5 lb)
Carga de trabajo		80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 kg (396,8 lb)
Absorción de corriente a la carga de trabajo (1)		90 A	55 A	140 A	80 A	155 A	85 A
Velocidad máx. de recuperación (2)	m/min	27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)	29,7 (97,4 ft/min)
Velocità di recupero a la carga de trabajo (2)	m/min	14,4 (47,2 ft/min)	14,8 (48,5 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)	19,0 (62,3 ft/min)
Sección mìnima cables motor (3)		25 mm² (AWG3)	10 mm² (AWG7)	35 mm² (AWG2)	16 mm² (AWG5)	50 mm² (AWG0)	25 mm² (AWG3)
Interruptor de protección (4)		50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A
Espesor de cubierta (5)		25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)	
Peso - modelo sin campana		17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)	
Peso - modelo con campana		18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)	

(1) Después de un primer periodo de utilización.
(2) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 8 mm.
(3) Valor mínimo aconsejado para una longitud total L<20m. Calcular la sección del cable en función de la longitud de la conexion.
(4) Con interruptor especifico para corrientes continuas (DC) y retraso (magneto-térmico o magneto-hidráulico).
(5) Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores.

BARBOTEN	8 mm - 5/16"				10 mm - 3/8"	
Cadena suportada	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	3/8"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	ISO (P. 30)	G4
Cabo suportado (*)	1/2" (12,7 mm) - 9/16" (14,2 mm) - 5/8" (15,8 mm)				5/8" (15,8 mm)	

(*) Los valores indicados en la tabla corresponden a una combinación de cabo y cadena, según el sistema Quick®. No garantizamos el funcionamiento correcto con otros tipos de anchor-rode.

Dimensiones de los modelos a página 44/46

Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las caracteristicas técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.

ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ATENCION EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.

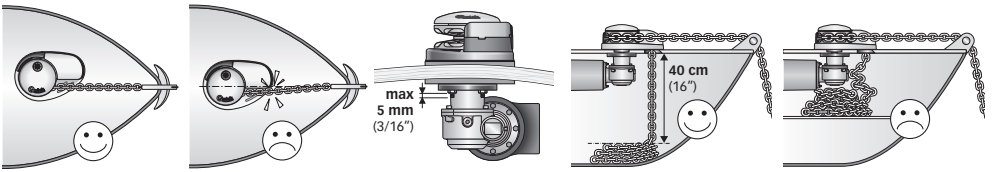
ATENCIÓN: los molinetes Quick® han sido proyectados y realizados para levar las anclas. ⚠ No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones. ⚠ La Quick® no asume ningún tipo de responsabilidad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato. ⚠ El molinete no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca). ⚠ Desactivar siempre el molinete cuando no se use. ⚠ Asegurarse de que no hayan personas bañándose cerca antes de soltar el ancla. ⚠ La ensambladura entre el cabo y la cadena debe ser de dimensiones reducidas para poder desplazarse fácilmente dentro del perfil del barboten. Ante cualquier inconveniente o necesidad contactar con el servicio de asistencia Quick®. ⚠ Para más seguridad, si un accionamiento se daña, aconsejamos instalar al menos dos accionamientos para el manejo del molinete. ⚠ Bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar. ⚠ Aconsejamos el uso del interruptor magneto-hidráulico Quick® como seguridad para el motor. ⚠ La caja de telerruptores o teleinvertidores debe instalarse en un lugar protegido de posibles entradas de agua. ⚠ Después de haber ancleado la embarcación, fijar la cadena o el cabo a los puntos fijos como chain stopper o bolardo. ⚠ Para evitar dezlisamientos involuntarios el ancla tiene que ser fijada; el molinete no se tiene que usar como la ùnica fuente de fuerza. ⚠ Aislar el molinete de la planta eléctrica durante la navegación (desconectar el interruptor de protección del motor) y bloquear la cadena en un punto fijo de la embarcación.

LA REFERENCIA CONTIENE: molinete (top + motoreductor) - caja telerruptores - guarnición de la base - plantilla - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - condiciones de garantía.

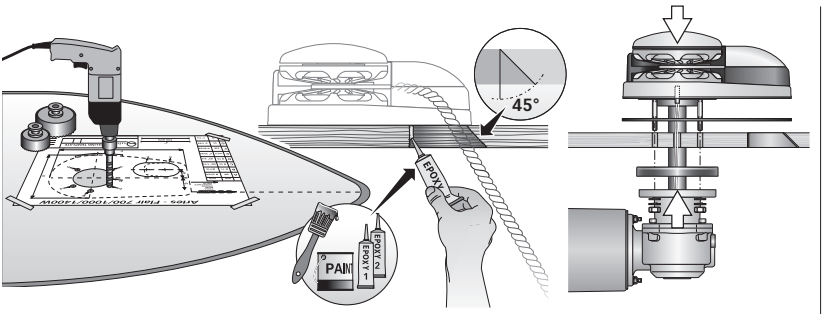
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN: taladro con brocas: Ø 9 mm (23/64") y Ø 11 mm (7/16"); de taza: Ø 65 mm (2"9/16) y Ø 67 mm (2"5/8); llave hexagonale: 13 mm.

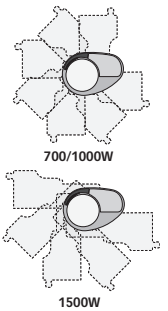
ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®: mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC 1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio RRC (mod. R02, P02, H02).

REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN: el molinete se posiciona alineando el barboten con la punta de la proa. Verificar que las superficies superior e inferior de la cubierta sean lo más paralelas posibles; si eso no sucede compensar oportunamente la diferencia (la falta de paralelismo puede causar perdidas de potencia del motor). No pueden existir osbtáculos debajo de la cubierta para el pasaje de los cables, cabo y cadena; si no hay una buena profundidad debajo de la cubierta se pueden crear obstrucciones. El espesor de la cubierta tendrá que ser comprendido entre los valores indicados en el tablero. Si hay espesores diferentes es necesario consultar el revendedor Quick®.



PROCEDIMIENTO DE MONTAJE: establecida la posición ideal, hacer los agujeros utilizando la plantilla que tiene en dotación. Remover el exceso de material del agujero donde pasa la cadena, alisarlo con un producto específico (pintura marina, gel o resina epoxídica) en modo de asegurar il libre pasaje del cabo y de la cadena. Posicionar la parte superior, introduciendo la guarnición entre la cubierta y la base y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete apretando las tuercas en los prisioneros de blocaje. Conectar los cables de alimentación que proceden del molinete al telerruptor.



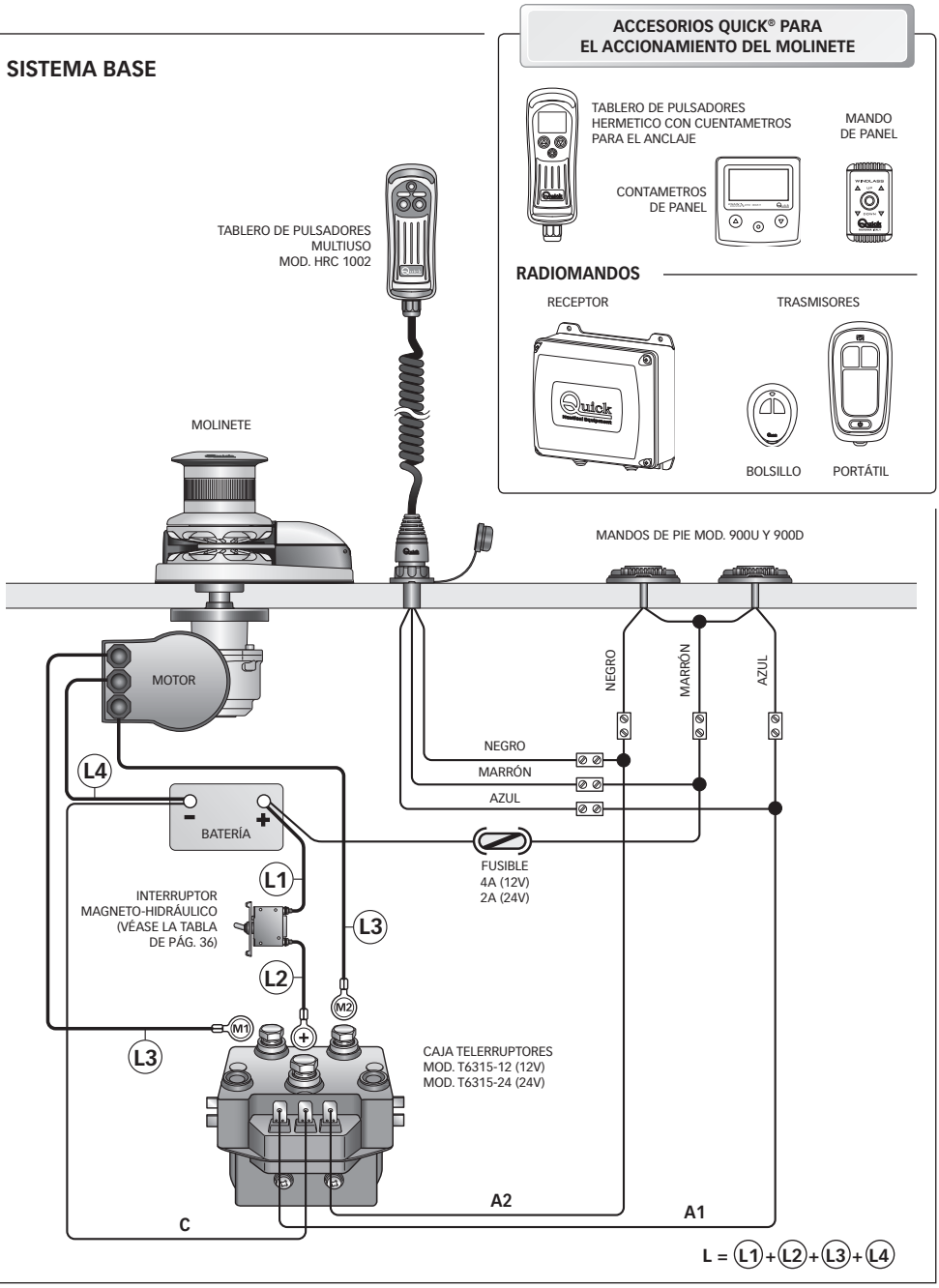


Instalaciones posibles de los motoreductores

ATENCIÓN: antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.

ESQUEMA DE MONTAGE

SISTEMA BASE



ADVERTENCIAS IMPORTANTES

ATENCIÓN: no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde deslizan la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.

ATENCIÓN: bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.

ATENCIÓN: no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.

ATENCIÓN: Quick® recomienda utilizar una protección tipo fusible/magnetotérmico/magnetohidráulico de potencia adecuada, según el motor utilizado, para proteger el motor de sobrecalentamientos o cortocircuitos.
El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del molinete evitando de esta manera accionamientos accidentales.

UTILIZACIÓN DEL EMBRAGUE

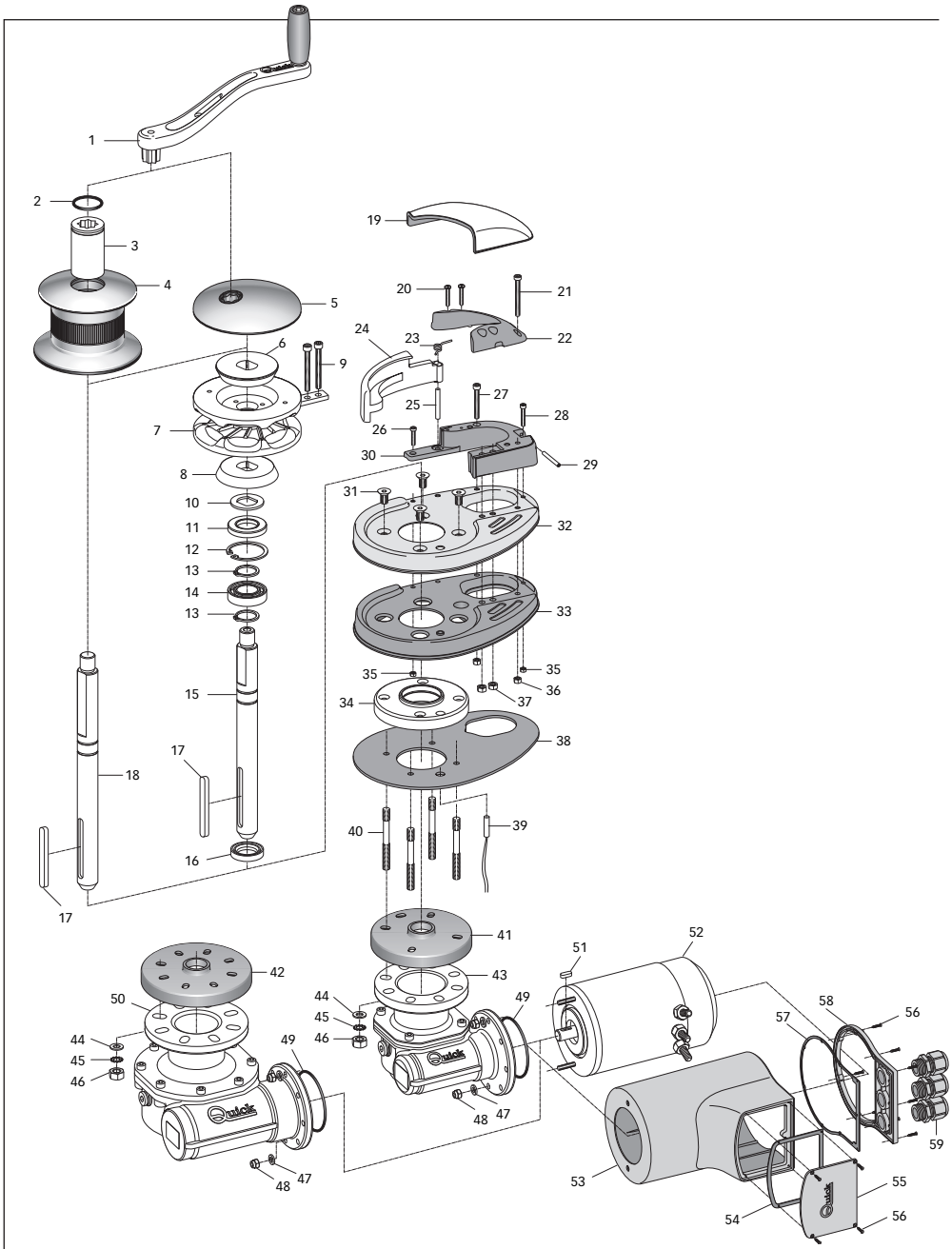
El barboten (7) está unido con el eje principal (16 ó 18) mediante el embrague (6 y 8). El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca (1) que, introducida en la brújula (3) de la campana o en la tapa el barboten (5) deberá girar en sentido anti-horario. Girando en sentido horario se provocará el cierre (enganche) del embrague.

PARA LEVAR ANCLAS

Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado y extraer la palanca (1).
Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición.
Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magnetotérmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador).
Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas.
Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla.
Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.

PARA FONDEAR

El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague (6 y 8) dejando libre el barboten (7) de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cabo al agua.
Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca (1) en sentido horario.
Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la bajada de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrrollado de la cadena o del cabo será regular.
Para evitar solicitaciones en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cabo.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
13
15
16
17
18
17
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
35
36
37
35
34
38
40
39
41
42
50
44
45
46
49
48
47
43
44
45
46
49
48
47
51
52
58
57
56
59
53
55
54
56

N.	DENOMINACIÓN
1	Palanca levar-ancla doblada
2	O-ring
3	Brújula campana DP cromada
4	Campana 1000W
5	Tapa barboten
6	Cono fricción superior
7A	Barboten 8 mm
7B	Barboten 10 mm
8	Cono fricción inferior
9	Tornillo M 6*55 inox
10	Arandela
11	Sello de aceite
12	Seeger
13	Seeger
14	Cojinete
15	Eje corto
16	Sello de aceite
17	Chaveta
18	Eje largo
19	Tapa guía cadenas inox
20	Tornillo 3,9*25 inox
21	Tornillo M5*50 inox
22	Inserción pasa-cadena DP3
23	Muelle por pestaña
24	Pestaña
25	Pasador cilíndrico 5*40 inox
26	Tornillo M4*20 inox
27	Tornillo M5*40 inox
28	Tornillo M4*25 inox
29	Tornillo M4*40 inox
30	Pasa-cadena serie DP3 plástica
31	Tornillo M8*20 inox
32	Cover Base DP3 inox
33	Inserción cover DP3 plástica
34	Base circular DP3 aluminio
35	Tuerca M 4 inox
36	Tuerca M 5 inox
37	Tuerca M 6 inox
38	Guarnición/plantilla DP3
39	Sensor
40	Prisionero 8*080 Ø8 inox
41	Guarnición brida reductor TOP TG50
42	Guarnición brida reductor TOP TG60
43	Reductor - Quick TG50 1000W
44	Arandela
45	Grower
46	Tuerca
47	Arandela
48	Tuerca autobloqueante
49	O-ring
50	Reductor - Quick TG70 1500W
51	Chaveta 5x5x15
52A	Motor eléctrico 700W 12V
52B	Motor eléctrico 700W 24V
52C	Motor eléctrico 1000W 12V
52D	Motor eléctrico 1000W 24V
52E	Motor eléctrico 1500W 12V
52F	Motor eléctrico 1500W 24V
53A	Carcasa 700W
53B	Carcasa 1000/1400W
54	Guarnición caja de conexiones
55	Tapa caja de conexiones
56	Tornillo
57	Guarnición posterior
58	Tapa posterior
59	Pasacable

ATENCIÓN: asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actua manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cabo del barboten o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están construidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato. Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

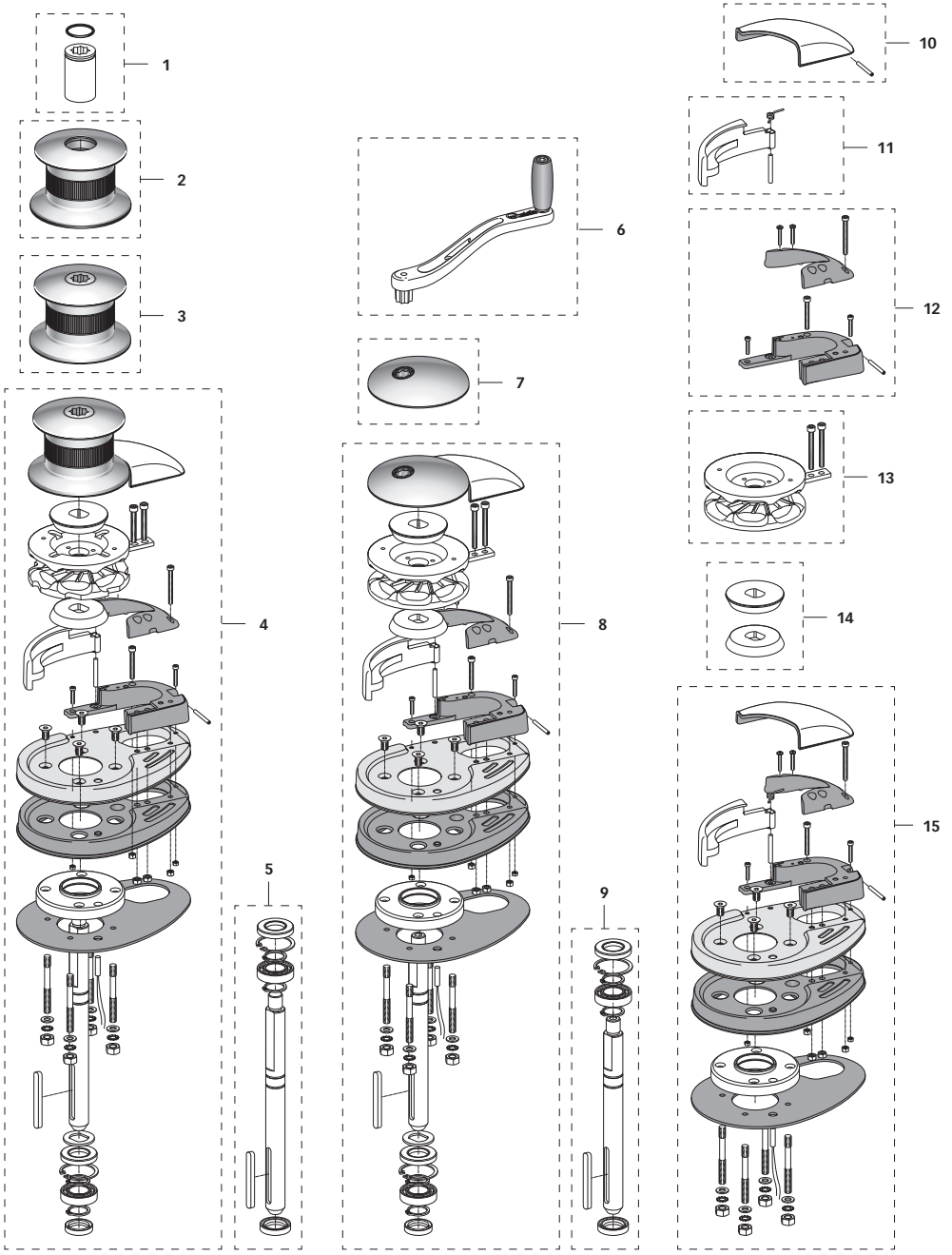
Desmontar una vez al año el barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

VERSIÓN CON CAMPANA
Con la palanca (1) desatornillar la brújula (3); extraer la campana (4) y el cono embrague superior (6); desatornillar los tornillos de fijación (9) del dispositivo de desenganche de la cadena y quitarlo; extraer el barboten (7).

VERSIÓN SIN CAMPANA
Con la palanca (1) desatornillar la tapa del barboten (5); extraer el cono del embrague superior (6); desatornillar los tornillos de fijación (9) del dispositivo de desenganche de la cadena y quitarlo; extraer el barboten (7).

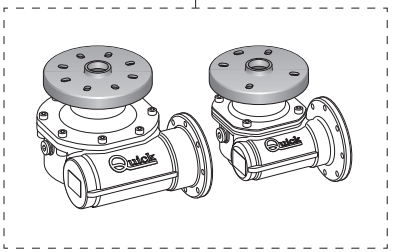
Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (15 ó 18) y el barboten (7) donde apoyan los conos del embrague (6 y 8).

Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja telerruptores; después engrasarlos.

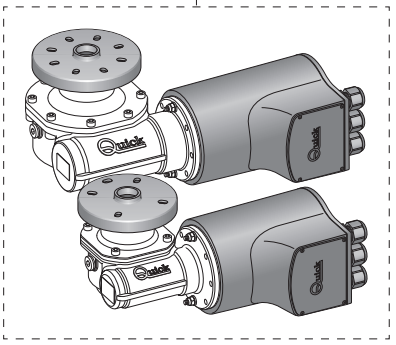

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

N.	OSP DENOMINACIÓN	CODIGO
1	OSP BRÚJULA CAMPANA "SERIE DP3"	FVSSGMSDP300000
2	OSP CAMPANA MOLINETE 1000W DP3	FVSSMSE10DP3A00
3	OSP CAMPANA MOLINETE 1000W COMPL R03	FVSSMSE10000A03
4 A	OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"	FVSSTDP3D008A00
4 B	OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"	FVSSTDP3D010A00
5	OSP KIT EJE DP3 D	FVSSADP300D0A00
6	OSP PALANCA LEVAR-ANCLA DOBLADA R01	FVSSLVSP00R1A00
7	OPS COPERCHIO BARBOTIN 1000W	FVSSCPBBA100A00
8 A	OSP TOP DP3 8MM-5/16"	FVSSTDP30008A00
8 B	OSP TOP DP3 10MM-3/8"	FVSSTDP30010A00
9	OSP KIT EJE DP3	FVSSADP30000A00
10	OSP KIT TAPA GUÍA CADENA DP3	FVSSCPSCDP30A00
11	OSP KIT PESTAÑA DP3	FVSSTCDP3000A00
12	OSP KIT PASA-CADENA DP3	FVSSPSCDP300A00
13A	OSP BARBOTEN DP3 8MM-5/16"	FVSSBDP38516A00
13B	OSP BARBOTEN DP3 10MM-3/8"	FVSSBDP31038A00
14	OSP CONOS FRICCIÓN DP3	FVSSCFANHC00A00
15	OSP BASE MOLINETE SERIE DP3 COMP	FVSSBDP310C00A00
16 A	OSP REDUCTOR 1000W MOLINETE QUICK TG50	FVSSMR10TG50A00
16 B	OSP REDUCTOR 1500W MOLINETE QUICK TG70	FVSSMR15TG70A00
17 A	OSP MOTOREDUCTOR 700W 12V QUICK	FVSSR0712Q00A00
17 B	OSP MOTOREDUCTOR 700W 24V QUICK	FVSSR0724Q00A00
17 C	OSP MOTOREDUCTOR 1000W 12V QUICK	FVSSR1012Q00A00
17 D	OSP MOTOREDUCTOR 1000W 24V QUICK	FVSSR1024Q00A00
17 E	OSP MOTOREDUCTOR 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
17 F	OSP MOTOREDUCTOR 1500W 24V QUICK	FVSSR1524Q00A00
18 A	OSP MOTOR MOLINETE 700W 12V	FVSSM0712000A00
18 B	OSP MOTOR MOLINETE 700W 24V	FVSSM0724000A00
18 C	OSP MOTOR MOLINETE 1000W 12V	FVSSM1012000A00
18 D	OSP MOTOR MOLINETE 1000W 24V	FVSSM1024000A00
18 E	OSP MOTOR MOLINETE 1500W 12V	FVSSM1512000A00
18 F	OSP MOTOR MOLINETE 1500W 24V	FVSSM1524000A00

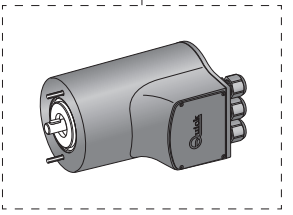
16



17



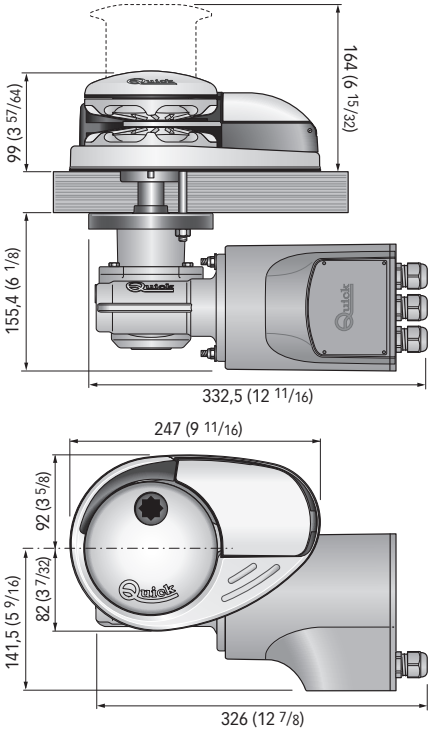
18



DP3 - DIMENSIONI mm (inch)

DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES

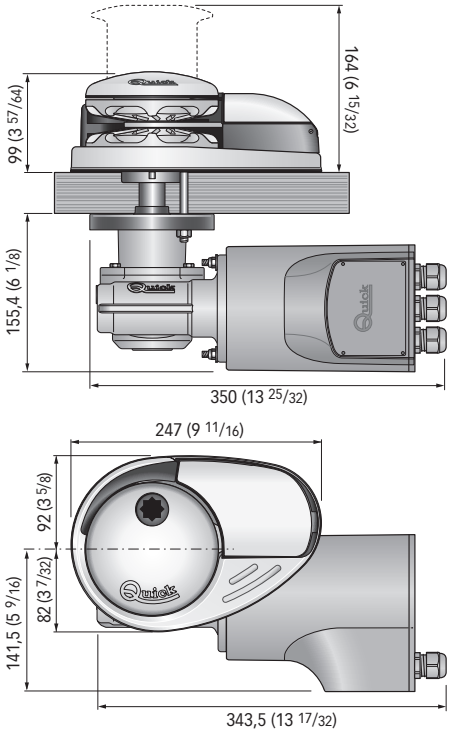
DP3 700W



DP3 - DIMENSIONI mm (inch)

DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES

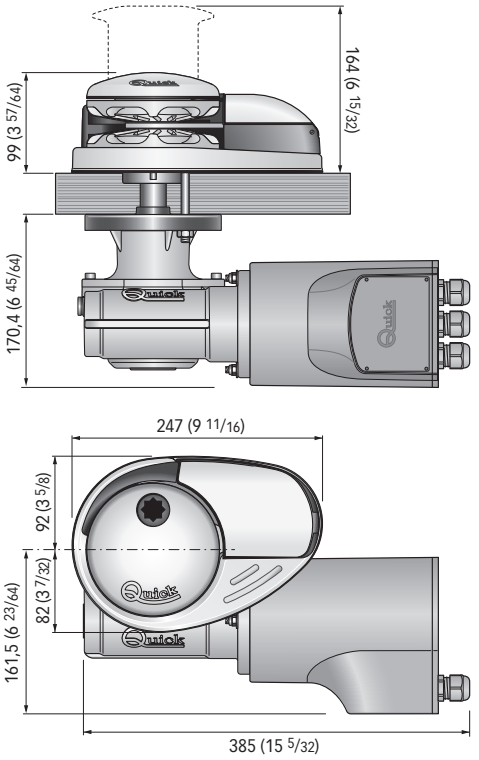
DP3 1000W



DP3 - DIMENSIONI mm (inch)

DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES

DP3 1500W



DP3 SERIE PRINCE
700/1000/1500W

R003A

IT Codice e numero seriale del prodotto

GB Product code and serial number

FR Code et numéro de série du produit

DE Code- und Seriennummer des Produkts

ES Código y número de serie del producto

Quick®
Nautical Equipment

QUICK® S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047
www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com